

# DH 24PG • DH 26PB • DH 28PBY

Perforators

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet un izprotiet šo instrukciju.

Lietošanas instrukcija

Latviski

Urbis

SDS-plus galeņa daļa

Priekšējais vāciņš

Satvere

Putekļu uztvērējs

Putekļu savācējs (B)

Spiedpoga

Pārslēgšanas svira

Spiedpoga

Urbja patrona

Patronas adapteris

Patronas adapteris (D)

Uzgalis

Ligzda

Sānu rokturis

Dziļuma ierobežotājs

Montāžas atvere

Konusveida galeņa adapteris

Ķīlis

Balsts

Serdes urbis

Serdes urbja galenis

Vītne

Centrālā tapa

Vadotnes plātne

Serdes urbja gals

Simboli

**BRĪDINĀJUMS**

Turpmāk attēloti simboli, kurus izmanto šai ierīcei. Pirms lietošanas pārlicinieties, ka saprotat to nozīmi.

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un noteikumus.

Brīdinājumu un norādījumu neievērošana rada ugunsgrēka izcelšanās, strāvas trieciena un/vai smagu ievainojumu gūšanas risku.

Tikai ES valstīm

Neizmetiet elektroierīces kopā ar sadzīves atkritumiem! Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās izpildi atbilstoši vietējiem likumdošanas aktiem izlietotās elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā videi nekaitīgas otrreizējas pārstrādes punktos.

(oriģinālā instrukcija)  
VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI DARBAM AR  
ELEKTROINSTRUMENTIEM

### BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un noteikumus.

Brīdinājumu un norādījumu neievērošana rada ugunsgrēka izcelšanās, strāvas trieciena un/vai smagu ievainojumu gūšanas risku.

Saglabājiet visus brīdinājumus un noteikumus turpmākai uzziņai.

Brīdinājumos termins „elektroierīce” attiecas uz elektroierīci, kas darbināma no elektrotīkla (ar vadu) vai ar akumulatora enerģiju (bez vada).

1. Drošība darba vietā
  - a. Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.

Piekrautas vai slikti apgaismotas vietas veicina negadījumu rašanos.

- b. Nedarbiniet elektroierīces sprādzienbīstamā vidē, proti, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.

Elektroierīces rada dzirksteles, kas var izraisīt putekļu vai tvaiku uzliesmošanu.

- c. Elektroierīces lietošanas laikā bērniem un citām personām jāatrodas drošā attālumā.

Uzmanības novēršana darba laikā var izraisīt kontroles zaudēšanu pār elektroierīci.

### 2. Elektrodrošība

- a. Elektroierīces kontaktdakšai jābūt piemērotai sienas kontaktlīdždai. Kontaktdakšu nedrīkst pārveidot.

Neizmantojiet adaptera kontaktdakšas, ja elektroierīce ir iezemēta.

Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktlīdždas samazina strāvas trieciena gūšanas risku.

- b. Nepieļaujiet ķermeņa saskari ar zemētiem priekšmetiem, piemēram, cauruļvadiem, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem. Ķermenim saskaroties ar zemēto priekšmetu, palielinās strāvas trieciena gūšanas risks.

- c. Nepakļaujiet elektroierīces lietus vai mitruma iedarbībai. Mitrumam iekļūstot elektroierīcē, palielinās strāvas trieciena gūšanas risks.

- d. Nebojājiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu elektroierīces nešanai, vilkšanai vai atvienošanai no elektrotīkla.

Neglabājiet strāvas vadu karstu, eļļainu, asu vai kustīgu priekšmetu tuvumā.

Bojāti vai samezglājušie strāvas vadi palielina strāvas trieciena gūšanas risku.

- e. Strādājot ar elektroierīci ārpus telpām, lietojiet darbam ārā piemērotu pagarinātāju.

Darbam ārpus telpām piemērots pagarinātājs samazina strāvas trieciena gūšanas risku.

- f. Ja nav iespējams izvairīties no elektroierīces lietošanas mitrā darba vidē, lietojiet noplūdes strāvas aizsargreleju.

Noplūdes strāvas aizsargrelejs samazina strāvas trieciena gūšanas risku.

### 3. Personīgā drošība

- a. Esiet modri, sekojiet līdzi darbam un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu.

Nelietojiet elektroierīci, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu izraisītā reibumā.

Pat neliela neuzmanība elektroierīces lietošanas laikā var radīt nopietnus ievainojumus.

- b. Lietojiet individuālās aizsardzības aprīkojumu. Vienmēr lietojiet acu aizsarglīdzekļus.

Aizsardzības aprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslīdoši apavi, ķivere vai dzirdes aizsarglīdzekļi, samazina traumu gūšanas risku.

- c. Nepieļaujiet ierīces nejašu iedarbināšanu. Pirms ierīces

pieslēgšanas pie barošanas avota un/vai akumulatora ievietošanas, ierīces pacelšanas vai pārvietošanas, pārlicinieties, ka slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī.

Elektroierīcū nēsāšana, ja pirksts atrodas uz ieslēgšanas slēdža, vai ieslēgtu elektroierīcū pieslēgšana elektrotīklam paaugstina ievainojumu gūšanas risku.

- d. Pirms elektroierīces ieslēgšanas noņemiet tai piestiprinātās regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.

Elektroierīces rotējošajai daļai piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga rada traumu gūšanas risku.

- e. Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr stāviet uz stabilas pamatnes un saglabājiet līdzsvaru.

Šādi uzlabosiet kontroli pār elektroierīci negaidītās situācijās.

- f. Valkājiet darbam piemērotu apģērbu. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Nelaujiet matiem, apģērbam vai cimdkiem saskarties ar kustīgajām daļām.

Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.

- g. Ja darba vietā ir uzstādītas putekļu nosūkšanas vai savākšanas ierīces, pārlicinieties, ka tās ir pareizi uzstādītas un tiek pareizi lietotas.

Šīs ierīces samazina ar putekļiem saistītos riskus.

### 4. Elektroierīces lietošana un apkope

- a. Nelietojiet elektroierīci ar pārmērīgu spēku. Lietojiet darbam piemērotu elektroierīci.

Darbam piemērota elektroierīce ļauj darbu paveikt labāk un drošāk.

- b. Ja elektroierīces slēdzi nevar ieslēgt un izslēgt, nelietojiet elektroierīci.

Ikvienu elektroierīci, kam nedarbojas slēdzis, ir bīstama un tā ir jāremontē.

- c. Pirms elektroierīces regulēšanas, piederumu maiņas vai ierīces uzglabāšanas atvienojiet tās kontaktdakšu no barošanas avota un/vai izņemiet akumulatoru.

Šādi novēršiet elektroierīces nejausas iedarbināšanas risku.

- d. Glabājiet elektroierīces bērniem nepieejamā vietā un nelaujiet elektroierīces lietot personām, kuras nav ar tām iepazīnušās vai nav lasījušas šo instrukciju. Elektroierīces ir bīstamas, ja tās lieto nekompetenti lietotāji.

- e. Elektroierīcēm jābūt labā tehniskā stāvoklī. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās, nesaskaras, nav bojātu daļu, kā arī pievērsiet uzmanību citiem faktoriem, kas var ietekmēt elektroierīces lietošanu.

Pirms elektroierīces lietošanas visi bojājumi ir jānovērš. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir neapmierinošs elektroierīces tehniskais stāvoklis.

- f. Griešanas instrumentiem ir jābūt asiem un tīriem.

Pareizi apkopti griešanas instrumenti ar asām malām iekersies retāk un ir vieglāk vadāmi.

- g. Izmantojiet elektroierīci, piederumus, uzgaļus utt. atbilstoši lietošanas instrukcijai un elektroierīces noteiktajam veidam, ņemot vērā darba apstākļus un izpildāmā darba prasības.

Lietojot elektroierīci tam neparedzētām mērķim, var rasties riska situācija.

### 5. Apkope

- a. Elektroierīces apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts meistars, izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.

Tādējādi tiks nodrošināts elektroierīces darbināšanas drošums.

### UZMANĪBU!

Bērniem un nespējīgām personām jāatrodas drošā attālumā.

Instrumenti, ko nelietojat, ir jāuzglabā bērniem un nespējīgām personām nepieejamā vietā.

## PERFORATORA DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1. Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus. Troksnis rada dzirdes zaudēšanas risku.
  2. Lietojiet papildu rokturi(-us), ja ir iekļauts(-i) instrumenta komplektā.
- Kontroles zaudēšana var izraisīt ievainojumus.
3. Veicot darbus, kuru laikā elektroierīces griezējinstrumentus var saskarties ar slēptiem elektrības vadiem vai paša vadu, satveriet elektroierīci aiz izolētajām daļām. Griezējinstrumentam saskaroties ar sprieguma vadu, šīs elektroierīces metāla daļas var tikt pakļautas spriegumam, un ierīces operators var saņemt strāvas triecienu.
  4. Nepieskarieties uzgalim darbināšanas laikā vai uzreiz pēc tam. Darbināšanas laikā uzgalis spēcīgi sakarst un var izraisīt smagus apdegumus.

5. Pirms sāksiet skaldīt, kalt vai urbt sienā, grīdā vai griestos, rūpīgi pārlicinieties, ka šajās vietās nav izvietoti, piemēram, elektriskie kabeļi vai cauruļvadi.
6. Vienmēr stingri turiet elektroierīces korpusa rokturi un sānu rokturi. Pretējā gadījumā pretspēks var izraisīt neprecīzu un pat bīstamu darbību.
7. Lietojiet putekļu masku. Neieelpojiet urbšanas vai kaļšanas laikā radušos kaitīgos putekļus. Putekļi var kaitēt jūsu un tuvumā esošo personu veselībai.

## TEHNISKIE DATI

Modelis	DH24PG	DH26PB	DH28PBY
Spriegums (atbilstoši reģioniem)*1	(110 V, 115 V, 120 V, 127 V, 220 V, 230 V, 240 V)~		
Patērējamā jauda*1	730 W	830 W	850 W
Ātrums bez slodzes*1	0–1050 min <sup>-1</sup>	0–1100 min <sup>-1</sup>	
Triecienu ātrums ar pilnu slodzi	0–3950 min <sup>-1</sup>	0–4300 min <sup>-1</sup>	
Veiktspēja: betons	3,4–24 mm	3,4–26 mm	3,4–28 mm
Tērauds	13 mm	13 mm	13 mm
koks	32 mm	32 mm	32 mm
Svars*2	2,7 kg	2,8 kg	2,9 kg

\*1 Noteikti skatiet izstrādājuma tehnisko datu plāksnītē, jo atsevišķos reģionos dati var tikt mainīti.

\*2 Svars: Atbilstoši EPTA procedūrai 01/2003

## STANDARTA PIEDERUMI

- Plastmasas futrālis 1  
Sānu rokturis 1  
Dziļummērs 1

Standarta piederumi var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

## IZVĒLES PIEDERUMI (nopērkami atsevišķi)

	Instrumenti		Adaptēri
Griešanās + Kalšana	Caurumu urbšana betonā vai flīzēs Urbis		Lietojiet darbiem, vēršot uz augšu Putekļu uztvērējs Putekļu savācējs (B)
	Enkurstiprinājumu caurumu urbšana Urbis (konusveida galenis)		Konusveida galaņa adapteris Ķīlis
	Liela cauruma urbšana Vadotnes plātne Centrālā tapa Serdes urbis		Serdes urbja galenis
	Enkura uzstādīšana Enkura uzstādīšanas adapteris		
	Skrūvju piestiprināšana ar ķīmiskajiem enkuriem  Sešstūra ligzda		Ķīmiskā enkura adapteris
	Drupināšana		
	Kalts (kvadrāta tipa)	Kalts (apaļa tipa)	
Tikai griešanās	Skrūvēšana Skrūvgrieža uzgalis Skrūvgrieža uzgalis		
	Urbšana tēraudā vai kokā Urbis tēraudam Urbis kokam		Urbja patrona (13 VLRB-D) Speciāla skrūve Patronas adapteris

Caurumu urbšana betonā vai flīzēs

Urbis (tieva vārpsta)		
Ārējais diam.	Kopējais garums	Efektīvais garums
3,4 mm	90 mm	45 mm
3,5 mm		

SDS-plus urbis		
Ārējais diam.	Kopējais garums	Efektīvais garums
4,0 mm	110 mm	49 mm
5,0 mm	110 mm	49 mm
	160 mm	99 mm
5,5 mm	110 mm	50 mm
6,0 mm	110 mm	50 mm
	160 mm	100 mm
6,4 mm	160 mm	100 mm
6,5 mm	160 mm	100 mm
7,0 mm	160 mm	100 mm
7,5 mm	160 mm	100 mm
8,0 mm	160 mm	100 mm
8,5 mm	160 mm	100 mm
9,0 mm	160 mm	100 mm
9,5 mm	160 mm	100 mm
10,0 mm	160 mm	100 mm
	260 mm	200 mm
10,5 mm	160 mm	100 mm
	260 mm	200 mm
11,0 mm	160 mm	100 mm
12,0 mm	160 mm	88 mm
	260 mm	187 mm
12,5 mm	160 mm	88 mm
	260 mm	187 mm
12,7 mm	160 mm	88 mm
	260 mm	187 mm
13,0 mm	160 mm	87 mm
14,0 mm	160 mm	87 mm
14,3 mm	160 mm	87 mm
	260 mm	186 mm
14,5 mm	160 mm	87 mm
	260 mm	186 mm
15,0 mm	160 mm	85 mm
16,0 mm	160 mm	85 mm
	260 mm	186 mm
16,5 mm	160 mm	85 mm
17,0 mm	160 mm	85 mm
	260 mm	185 mm
17,5 mm	160 mm	90 mm
	260 mm	185 mm
18,0 mm	160 mm	85 mm
19,0 mm	260 mm	185 mm
20,0 mm	260 mm	175 mm
22,0 mm	260 mm	175 mm
24,0 mm	250 mm	173 mm
25,0 mm	450 mm	375 mm

Liela cauruma urbšana

Serdes urbis Ārējais diam.	Centrālā tapa	Serdes urbja galenis Kopējais garums
25 mm*	Nav attiecināms	105 mm 300 mm
29 mm*		
32 mm	(A)	
35 mm		
38 mm		
45 mm	(B)	300 mm
50 mm		

\* Bez vadotnes plātnes

Enkura uzstādīšana

Enkura uzstādīšanas adapteris Enkura izmērs
W 1/4"
W 5/16"
W 3/8"
W 1/2"
W 5/8"

Enkurstiprinājumu caurumu urbšana

Konusveida galaņa adapteris Konusa veids
Morzes konuss Nr. 1
Morzes konuss Nr. 2
A konuss
B konuss

Izvēles piederumi var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

## LIETOJUMI

### Griešanās un kalšanas funkcija

- Enkurstiprinājumu caurumu urbšana
- Caurumu urbšana betonā
- Caurumu urbšana flīzēs Tikai griešanās funkcija
- Urbšana tēraudā vai kokā (ar papildu piederumiem)
- Metālam paredzēto skrūvju, kokam paredzēto skrūvju (ar papildu piederumiem) pievilksana

## PIRMS DARBINĀŠANAS

### 1. Barošanas avots

Pārlicinieties, ka izmantojamais barošanas avots atbilst izstrādājuma tehnisko datu plāksnītē norādītajām barošanas avota prasībām.

### 2. Barošanas slēdzis

Pārlicinieties, ka barošanas slēdzis ir IZSLĒGTĀ stāvoklī. Ja kontaktdakša tiek iesprausta kontaktlīdzdā, kamēr barošanas slēdzis ir IESLĒGTĀ stāvoklī, elektroierīce uzreiz sāk darboties un var izraisīt nopietnu negadījumu.

### 3. Pagarinātājs

Ja darba vieta ir tālu no barošanas avota, izmantojiet pagarinātāju, kam ir pietiekams resnuma un nominālā jauda. Pagarinātājam ir jābūt tik īsam, cik tas praktiski iespējams.

### 4. Urbja piestiprināšana (1. att.)

## UZMANĪBU!

Lai novērstu negadījumus, pārlicinieties, ka slēdzis ir izslēgts un kontaktdakša ir atvienota no kontaktlīdzdas.

## PIEZĪME

Kad izmantojat uzgaļus, piemēram, kaltus, urbjus utt., noteikti lietojiet mūsu uzņēmuma izstrādātās oriģinālās daļas.

- a. Notīriet urbja galeni.
  - b. Ar skrūvējošām kustībām ievietojiet turētājā urbi, līdz tas fiksējas paredzētajā vietā (1. att.).
  - c. Pārbaudiet urbja fiksāciju, to pavelkot.
  - d. Lai atvienotu urbi, bultas virzienā līdz atdurei pavelciet satveri un izņemiet urbi. (2. att.).
5. Putekļu uztvērēja vai putekļu savācēja (B) (papildu piederumi) uzstādīšana (3., 4. att.)

Kad perforatoru lietojat urbšanai uz augšu, piestipriniet putekļu uztvērēju vai putekļu savācēju (B), lai darba atvieglošanai savāktu putekļus vai sīkas daļiņas.

- Putekļu uztvērēja piestiprināšana

Izmantojiet putekļu uztvērēju, to piestiprinot pie urbja, kā parādīts 3. att.

Lietojot urbi ar lielu diametru, ar šo perforatoru palieliniet putekļu uztvērēja vidus atveri.

- Putekļu savācēja (B) piestiprināšana

Kad lietojat putekļu savācēju (B), ievietojiet putekļu savācēju (B) no urbja gala, to savietojot ar satveres gropi (4. att.).

## UZMANĪBU!

- Putekļu uztvērējs un putekļu savācējs (B) ir paredzēti tikai betona urbšanai. Nelietojiet tos koka vai metāla urbšanai.
- Pilnībā ievietojiet putekļu savācēju (B) galvenās ierīces patronā.

- Ieslēdzot perforatoru, kamēr putekļu savācējs (B) nepieskaras betona virsmai, putekļu savācējs (B) griezīsies kopā ar urbi. Pirms iestatīst slēdzi ieslēgtā stāvoklī, noteikti pārlicinieties, ka putekļu uztvērējs ir piespiests pie betona virsmas. (Izmantojot putekļu savācēju (B), kas piestiprināts pie urbja, kura kopējais garums pārsniedz 190 mm, putekļu savācējs (B) nevarēs pieskarties betona virsmai un griezīsies. Tādēļ lietojiet putekļu savācēju (B), to piestiprinot pie urbjiem, kuru kopējais garums ir 166 mm, 160 mm un 110 mm.)
  - Izmetiet mazas daļiņas ik pēc diviem vai trīs izurbtiem caurumiem.
  - Nomainiet urbi pēc putekļu savācēja (B) noņemšanas.
6. Skrūvgrieža uzgāļa izvēle  
Ja skrūvēšanai nelietosiet skrūves diametram atbilstošu uzgāli, skrūves galva vai uzgalis tiks bojāti.
7. Pārbaudiet uzgāļa griešanās virzienu (5. att.)  
Uzgālis griežas pulksteņrādītāja kustības virzienā (skatoties no aizmugures), papildot spiedpogas R pusi.  
Lai uzgalis grieztos pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam, papildiet spiedpogas L pusi.

## LIETOŠANA

### UZMANĪBU!


Lai novērstu negadījumus, pārlicinieties, ka slēdzis ir izslēgts un kontaktdakša ir atvienota no kontaktlīdzdas, piestiprinot vai atvienojot urbi vai citas daļas. Barošanas slēdzim ir jābūt izslēgtā stāvoklī arī darbu pārtraukuma laikā un pēc darbu pabeigšanas.

### 1. Slēdža darbība

Urbja griešanās ātrumu iespējams vienmērīgi regulēt ar spēku, kādā nospiežat palaišanas slēdzi. Ātrums ir mazs, kad viegli nospiežat palaišanas slēdzi, un palielinās, slēdzi nospiežot stingrāk. Varat pārslēgt nepārtrauktas darbības režīmā, nospiežot palaišanas slēdzi un piespiežot bloķētāju. Lai iestatītu slēdzi IZSLĒGTĀ stāvoklī, vēlreiz nospiediet palaišanas slēdzi, lai atvienotu bloķētāju, un palaišanas slēdzim atjaunotu sākotnējo stāvokli. Tomēr reversās kustības laikā palaišanas slēdzi iespējams nospiegt tikai līdz pusei, un griešanās ātrums ir divreiz mazāks nekā kustībā uz priekšu.

Reversās kustības laikā nav iespējams lietot slēdža bloķētāju.

### 2. Griešanās + kalšana

Šo perforatoru iespējams iestatīt griešanās un kalšanas režīmā, nospiežot spiedpogu un pagriežot pārslēgšanas sviru līdz  atzīmei (6. att.).

- a. Piestipriniet urbi.
- b. Kad urbja gals ir pielikts pie urbšanas vietas, nospiediet palaišanas slēdzi. (7. att.).
- c. Nav nepieciešams ar spēku spiest perforatoru. Pietiek viegli piespiest, lai pastāvīgi rastos urbšanas puteklī.

## UZMANĪBU!

Kad urbis pieskaras konstrukcijas dzelzs stienim, urbis nekavējoties pārtrauc griezties un perforators sāks griezties pretējā virzienā. Tādēļ stingri turiet sānu rokturi un rokturi, kā parādīts 7. att.



### 3. Tikai griešanās

Šo perforatoru iespējams iestatīt tikai griešanās režīmā, nospiežot spiedpogu un pagriežot pārslēgšanas sviru līdz atzīmei (8. att.).

Lai urbtu koka vai metāla materiālā, lietojot urbja patronu un tās adapteri (izvēles piederumi), rīkojieties šādi.

Urbja patronas un tās adaptera piestiprināšana (9. att.).

- Piestipriniet urbja patronu pie tās adaptera.
- SDS-plus galaļa daļa ir tāda pati kā urbis. Tādēļ par tā piestiprināšanu skatiet sadaļā "Urbja piestiprināšana".

### UZMANĪBU!

- Pielietojot pārāk lielu spēku, darbs ne tikai netiks paātrināts, bet urbja gala mala tiks bojāta, turklāt samazināsies perforatora kalpošanas laiks.
- Izņemot perforatoru no izurbtā cauruma, var salūzt urbis. Ir svarīgi izņemt ar spiešanas kustību.
- Nemēģiniet izurbt enkurstiprinājumu caurumus vai caurumus betonā, kad ierīce ir iestatīta tikai griešanās režīmā.
- Nemēģiniet perforatoru lietot griešanās un kalšanas režīmā, kad ir piestiprināta urbja patrona un tās adapteris. Tas būtiski samazinās katra ierīces komponenta kalpošanas laiku.

### 4. Skrūvējot metālam paredzētās skrūves (10. lpp.)

Vispirms ievietojiet uzgali patronas adaptera (D) gala ligzdā. Pēc tam piestipriniet patronas adapteri (D) pie galvenās ierīces, izpildot 4. (1), (2), (3) darbības norādījumus, ievietojiet uzgala galu skrūves galvas rievās, stingri satveriet galveno ierīci un pievelciet skrūvi.

### UZMANĪBU!

- Uzmanieties, lai nepievilktu pārāk stingri, jo pārmērīgs spēks var bojāt skrūves.
- Skrūvēšanas laikā novietojiet perforatoru perpendikulāri skrūves galvai, pretējā gadījumā tiks bojāta skrūves galva vai uzgalis, vai skrūve netiks pievilka ar pienācīgu spēku.
- Nemēģiniet lietot perforatoru griešanās un kalšanas režīmā, kad ir piestiprināta urbja patrona un uzgalis.

### 5. Skrūvējot kokskrūves (10. att.)

- Piemērota skrūvgrieža uzgala izvēle

Ja iespējams, izmantojiet skrūves ar krustveida rievu, jo skrūvgrieža uzgalis viegli izslīd no skrūvēm ar vienu galvas rievu.

- Skrūvējot kokskrūves

- Pirms kokskrūvju ieskrūvēšanas izveidojiet koka virsmā piemērotus mazus caurumus. Pielieciet uzgali pie skrūves galvas gropēm un uzmanīgi ieskrūvējiet skrūves caurumos.
- Pēc tam, kad perforators kādu laiku griežas ar mazu ātrumu, līdz kokskrūve ir daļēji ieskrūvēta kokā, stingrāk nospiediet palaišanas slēdzi, lai iegūtu optimālu griezes spēku.

### UZMANĪBU!

Uzmanīgi sagatavojiet kokskrūvei piemēroto mazo caurumu, ņemot vērā koka cietību. Ja caurums būs pārāk mazs vai sekls, skrūves ieskrūvēšanai būs nepieciešams lielāks spēks, dažreiz bojājot kokskrūves vītni.

### 6. Dziļuma ierobežotāja lietošana (11. att.)

- Atbrīvojiet valīgāk sāna roktura slēdzi un ievietojiet dziļuma ierobežotāju sāna roktura montāžas atverē.
  - Noregulējiet dziļuma ierobežotāju atbilstoši cauruma dziļumam un droši pievelciet sviru.
7. Kā izmantot urbi (ar konisku galeni) un koniskā galaļa adapteri
- Piestipriniet koniskā galaļa adapteri pie perforatora (12. att.).
  - Piestipriniet urbi (ar konisku galeni) pie koniskā galaļa adaptera (12. att.).
  - Iestatiet slēdzi IESLĒGTĀ stāvoklī un izurbiet noteiktā dziļuma caurumu.
  - Lai izņemtu urbi (ar konisku galeni), ievietojiet ķīli koniskā galaļa adaptera atverē un ar āmuru uzsitiet pa ķīļa augšdaļu, kamēr uzgalis ir novietots uz balstiem. (13. att.).

### SERDES URBJA IZMANTOŠANA

#### (VIEGLAI SLODZEI)

Lielu caurumu caururbšanai lietojiet serdes urbi (vieglām slodzēm). Vienlaikus lietojiet centrālo tapu un serdes urbja galeni, kas pieejami kā izvēles piederumi.

- Uzstādīšana

### UZMANĪBU!

Noteikti IZSLĒDZIET barošana un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

- Piestipriniet serdes urbi pie tā galaļa (14. att.). Lai atvieglotu demontāžu, ieeļļojiet serdes urbja galaļa vītni.
- Piestipriniet serdes urbi pie perforatora (15. att.).
- Ievietojiet centrālo tapu vadotnes plātnē līdz atdurei.
- Stingri uzstādiet vadotnes plātni uz serdes urbja un pagrieziet vadotnes plātni pa kreisi vai pa labi, lai tā nenokristu pat tad, ja vērsta uz leju (16. att.).

- Kā veikt urbsšanu (17. att.)

- Pieslēdziet kontaktspraudni pie barošanas avota.
  - Centrālajā tapā ir ierīkota atspere.
- Viegli taisnvirzienā piespiediet to pret sienu vai grīdu. Pielieciet serdes urbja galu pie virsmas un sāciet darbināšanu.
- Cauruma pozīcija tiks noteikta pēc tam, kad ieurbts apmēram 5 mm dziļumā. Pēc tam no serdes urbja noņemiet centrālo tapu un vadotnes plātni un turpiniet urbsšanu.
  - Pielietojot pārāk lielu spēku, darbs ne tikai netiks paātrināts, bet urbja gala mala tiks bojāta, tādējādi samazināsies perforatora kalpošanas laiks.

### UZMANĪBU!

Kad izņemiet centrālo tapu un vadotnes plātni, iestatiet slēdzi IZSLĒGTĀ stāvoklī un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

- Demontāža (18. att.)

Atvienojiet serdes urbja galeni no perforatora un, turot serdes urbi, ar āmuru divas vai trīs reizes stipri uzsitiet pa serdes urbja galaļa augšdaļu, lai atslābinātu vītnes savienojumu, pēc tam iespējams noņemt serdes urbi.

## EĻĻOŠANA

Šajā perforatorā tiek izmantota smērviela ar zemu viskozitāti, tādējādi to var ilgi lietot, bez nepieciešamības nomainīt smērvielu. Lai ierīce kalpotu tai paredzēto laiku, veiciet smērvielu nomaīņu reizē ar ogles suku maiņu.

Perforatora turpmāka lietošana ar nepietiekamu smērvielas daudzumu ievērojami saīsina ierīces kalpošanas laiku.

### UZMANĪBU!

Šai ierīcei tiek izmantota speciāla smērviela, tādēļ cita smērviela var ļoti pasliktināt ierīces normālo veiktspēju. Ļaujiet kādam no mūsu servisa centra pārstāvjiem veikt smērvielas nomaīņu.

## APKOPE UN APSKATE

### 1. Urbju apskate

Tā kā nodiluša instrumenta lietošana izraisīs motora darbības kļūmes un pasliktinās efektivitāti, tiklīdz ir konstatēts urbju nodilums, nekavējoties nomainiet tos ar jauniem vai uzasinātiem.

### 2. Nostiprinātājskrūvju apskate

Regulāri apskatiet visas nostiprinātājskrūves un pārliēcinieties, ka tās ir pienācīgi pievilkta. Ja kāda skrūve ir vaļīga, nekavējoties to pievelciet. Pretējā gadījumā var rasties nopietna bīstamība.

### 3. Motora apkope

Motora tīnumi ir elektroinstrumenta „sirds”. Nodrošiniet, lai tīnumi netiktu bojāti un/vai nesamirktu ar eļļu vai ūdeni.

### 4. Ogles suku apskate

Lai nodrošinātu jūsu drošību un novērstu elektriskās strāvas trieciena risku, šī instrumenta ogles suku apskati un nomaīņu drīkst veikt TIKAI HiKOKI pilnvarots servisa centrs.

### 5. Barošanas vada nomaīņa

Ja instrumenta barošanas vads ir bojāts, instruments ir jānogādā HiKOKI pilnvarotā servisa centrā vada nomaīņai.

### 6. Rezerves daļu saraksts

#### UZMANĪBU!

HiKOKI elektroierīču remonts, modifikācija un apskate ir jāveic HiKOKI pilnvarotā servisa centrā.

Šis detaļu saraksts noderēs, to iesniedzot kopā ar instrumentu HiKOKI pilnvarotā servisa centrā, lai veiktu remontu vai citus tehniskās apkopes darbus.

Elektroierīču darbināšanas un apkopes laikā ievērojiet katras valsts drošības noteikumus un standartus.

#### MODIFIKĀCIJAS

HiKOKI elektroierīces pastāvīgi tiek uzlabotas un modificētas jaunāko tehnoloģisko sasniegumu iekļaušanai.

Tādējādi dažas detaļas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

#### PIEZĪME

Sakarā ar HiKOKI pastāvīgo pētījumu un izstrādes programmu šeit norādītie tehniskie dati var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

Informācija par troksni un vibrāciju

Izmērītās vērtības tika noteiktas saskaņā ar EN60745 un paziņotas saskaņā ar ISO 4871 standartu.

Izmērītais A-izsvartais skaņas jaudas līmenis:

100 dB (A) (DH24PG)

100 dB (A) (DH26PB)

100 dB (A) (DH28PBY)

Izmērītais A-izsvartais skaņas spiediena līmenis:

89 dB (A) (DH24PG)

89 dB (A) (DH26PB)

89 dB (A) (DH28PBY)

Nenoteiktība KpA: 3 dB (A).

Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

Atbilstoši EN60745 noteiktās vibrācijas kopējās vērtības (trīsasu vektoru summa).

Perforēšana betonā:

Vibrācijas vērtība ah, HD = 15,3 m/s<sup>2</sup> (DH24PG)

14,8 m/s<sup>2</sup> (DH26PB)

11,5 m/s<sup>2</sup> (DH28PBY)

Nenoteiktība K = 1,6 m/s<sup>2</sup> (DH24PG)

1,5 m/s<sup>2</sup> (DH26PB, DH28PBY)

Paziņotā vibrācijas kopējā vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta testa metodi, un to var izmantot instrumentu salīdzināšanai.

To var izmantot arī iedarbības sākotnējam izvērtējumam.

#### BRĪDINĀJUMS

- Elektroierīces faktiskās lietošanas laikā radušās vibrācijas līmenis var atšķirties no paziņotās kopējās vērtības atkarībā no ierīces lietošanas veida.
- Nosakiet operatora aizsardzības pasākumus, kas pamatojas uz iedarbības aprēķinu lietošanas faktiskos apstākļos (ņemot vērā visus darbināšanas cikla posmus, piemēram, ierīces izslēgšana, tās darbība tukšgaitā, kā arī palaides laiks).

Detaljas Nr.	Detaljas nosaukums	SKAITS
1	PRIEKŠĒJĀIS VĀKS	1
2	ATTURĢREDZENS	1
3	SATVERE	1
4	LODĪŠU TURETĀJS	1
5	TURETĀJA PLĀTNE	1
6	TURETĀJA ATSPERE	1
7	REDUKTORA VĀKS	1
8	TEHNISKO DATU PLĀKSNE	1
9	ELLNECAURLAIDĪGA BLĪVE	1
10	LODĪŠU GULTNIS 6805DD	1
11	SPIEDPOGA	1
12	SPIEDPOGAS ATSPERE	1
13	PĀRSLĒGŠANAS SVIRA	1
14	GREDZENBLĪVE (S-18)	1
15	HIKOKI UZLĪME	1
16	ATSPERE (E)	1
17	LODĪŠU GULTNIS 608VVC2PS2L	3
18	GULTNA PĀPLĀKSNE	1
19	TĒRAUDA LODĪTE D7.00	1
20	CILINDRS	1
21	TAPA D2.5	4
22	CILINDRA SAJŪGS	1
23	OTRAIS ZOBRATS	1
24	ATSPERE (A)	1
25	PĀPLĀKSNE (A)	2
26	SPROSTGREDZENS VĀRPSTAI D30	1
27	ELLNECAURLAIDĪGA BLĪVE (A)	1
28	ĀMURA TURETĀJS (C)	1
29	UZMAVA (FW)	1
30	OTRAIS ĀMURS	1
31	ĀMURA TURETĀJS (A)	1
32	AMORTIZATORS (A)	1
33	GREDZENBLĪVE (C)	1
34	AMORTIZATORA TURETĀJS	1
35	ATTURĢREDZENS	1
36	BELZNIS	1
37	GREDZENBLĪVE D17	1
38	VIRZULIS	1
39	VIRZŪLA TAPA	1
40	VIRZŪLA PĀPLĀKSNE	2
41	OTRĀ VĀRPSTA	1
42	PĀPLĀKSNE (C)	1
43	SAJŪGA ATSPERE	1
44	SAJŪGS	1
45	PĀPLĀKSNE	1
46	MAINĀS PLĀTNE	1
47	TŪRPATPAKAĻKUSTĪBAS GULTNIS	1

Detaljas Nr.	Detaljas nosaukums	SKAITS
48	BLĪVES NOSTIPRINĀŠANAS SEŠST. GALVAS SKRŪVE M5x16	2
49	GULTNA TURETĀJS	1
50	GULTNA VĀKS	1
51	PIRMAIS ZOBRATS	1
52	GREDZENBLĪVE D72.2	1
53	IEKŠĒJĀIS VĀKS	1
54	FILCA BLĪVE	1
55	BLĪVEJOSĀ STARPLIKA	1
56	GREDZENBLĪVE (P-22)	1
57	LODĪŠU GULTNIS 608DDC2PS2L	1
58	PĀPLĀKSNE (A)	2
59	ENKURS	1
60	VENTILATORA VADOTNE	1
61	SEŠST. GALVAS PAŠVĪTNĒTĀJSKRŪVE D4x50	2
62	STATORS	1
63	GAISA ATVERES VĀCIŅŠ	1
64	FILCA BLĪVE (A)	1
65	KORPUSS	1
66	PAŠVĪTNĒTĀJSKRŪVE (AR ATLOKU) D5x35	4
67	VADS	1
68	SUKAS TURETĀJS	2
69	OGLES SUKA	1
70	OGLES SUKA (AUTOMĀTISKAS APTURĒŠANAS TIPS)	1
71	SPIEDPOGA	1
72	SLĒDZIS	1
75	VADA AIZSARGUZMAVA	1
76	VADA SKAVA	1
77	PAŠVĪTNĒTĀJSKRŪVE(AR ATLOKU) D4x16	2
78	TROKŠNA SLĀPĒTĀJS	1
79	DROSELES TINUMS (A) BRŪNS	1
80	DROSELES TINUMS (A) ZILS	1
81	ROKTURA VĀKS	1
82	PAŠVĪTNĒTĀJSKRŪVE(AR ATLOKU) D4x20	3
501	FUTRĀLIS	1
502	SĀNA ROKTURIS	1
503	DZĪLUMA IEROBEŽOTĀJS	1

Detaljas Nr.	Detaljas nosaukums	SKAITS
1	PRIEKŠĒJAS VĀKS	1
2	ATTURGREDZENS	1
3	SATVERE	1
4	LODĪŠU TURĒTĀJS	1
5	TURĒTĀJA PLĀTNE	1
6	TURĒTĀJA ATSPERE	1
7	REDUKTORA VĀKS	1
8	TEHNISKO DATU PLĀKSNE	1
9	ELLNECAURLAIDĪGA BLĪVE	1
10	LODĪŠU GULTNIS 6805DD	1
11	SPIEDPOGA	1
12	PĀRSLĒGŠANAS SVIRA	1
13	SPIEDPOGAS ATSPERE	1
14	GREDZENBLĪVE (S-18)	1
15	HIKOKI UZLĪME	1
16	ATSPERE (E)	1
17	LODĪŠU GULTNIS 608VVC2PS2L	3
18	GULTNA PĀPLĀKSNE	1
19	TĒRAUDA LODĪTE D7.00	1
20	CILINDRS	1
21	TAPA D2.5	4
22	CILINDRA SAJŪGS	1
23	OTRAIS ZOBRATS	1
24	ATSPERE (A)	1
25	PĀPLĀKSNE (A)	2
26	SPROSTGREDZENS VĀRPSTAI D30	1
27	ELLNECAURLAIDĪGA BLĪVE (A)	1
28	ĀMURA TURĒTĀJS (C)	1
29	UZMAVA (FW)	1
30	OTRAIS ĀMURS	1
31	AMURA TURĒTĀJS (A)	1
32	AMORTIZATORS (A)	1
33	GREDZENBLĪVE (C)	1
34	AMORTIZATORA TURĒTĀJS	1
35	ATTURGREDZENS	1
36	BELZNIS	1
37	GREDZENBLĪVE D17	1
38	VIRZULIS	1
39	VIRZŪLA TAPA	1
40	VIRZŪLA PĀPLĀKSNE	2
41	OTRĀ VĀRPSTA	1
42	PĀPLĀKSNE (C)	1
43	SAJŪGA ATSPERE	1
44	SAJŪGS	1
45	PĀPLĀKSNE	1
46	MAINĀS PLĀTNE	1
47	TŪRPATPAKAĻKUSTĪBAS GULTNIS	1

Detaljas Nr.	Detaljas nosaukums	SKAITS
48	BLĪVES NOSTIPRINĀŠANAS SEŠST. GALVAS SKRŪVE M5x16	2
49	GULTNA TURĒTĀJS	1
50	GULTNA VĀKS	1
51	PIRMAIS ZOBRATS	1
52	GREDZENBLĪVE D72.2	1
53	IEKŠĒJAS VĀKS	1
54	FILCA BLĪVE	1
55	BLĪVEJOSĀ STARPLIKA	1
56	GREDZENBLĪVE (P-22)	1
57	LODĪŠU GULTNIS 608DDC2PS2L	1
58	PĀPLĀKSNE (A)	2
59	ENKŪRS	1
60	VENTILATORA VADOTNE	1
61	SEŠST. GALVAS PAŠVĪTNOTĀJSKRŪVE D4x50	2
62	STATORS	1
63	GAISA ATVERES VĀCINŠ	1
64	FILCA BLĪVE (A)	1
65	KORPUSS	1
66	PAŠVĪTNOTĀJSKRŪVE (AR ATLOKU) D5x35	4
67	VADS	1
68	SUKAS TURĒTĀJS	2
69	OGLEŠ SUKA	1
70	OGLEŠ SUKA (AUTOMĀTISKAS APTURĒŠANAS TIPS)	1
73	VADA SKAVA	1
74	PAŠVĪTNOTĀJSKRŪVE (AR ATLOKU) D4x16	2
75	VADA AIZSARGUZMAVA	1
76	TROKŠNA SLĀPĒTĀJS	1
77	DROSELES TINUMS (A) BRŪNS	1
78	DROSELES TINUMS (A) ZILS	1
79	SPIEDPOGA	1
80	SLĒDZIS	1
81	ROKTŪRA VĀKS	1
82	PAŠVĪTNOTĀJSKRŪVE (AR ATLOKU) D4x20	3
501	FUTLĀRIS	1
502	SĀNA ROKTURIS	1
503	DZĪLUMA IEROBEŽOTĀJS	1

Detaljas Nr.	Detaljas nosaukums	SKAITS
1	PRIEKŠĒJĀIS VĀKS	1
2	ATTURGREDZENS	1
3	SATVERE	1
4	LODĪŠU TURĒTĀJS	1
5	TURĒTĀJA PLĀTNE	1
6	TURĒTĀJA ATSPERE	1
7	REDUKTORA VĀKS	1
8	TEHNISKO DATU PLĀKSNE	1
9	ELLNECAURLAIDĪGA BLĪVE	1
10	LODĪŠU GULTNIS 6805DD	1
11	SPIEDPOGA	1
12	PĀRSLĒGŠANAS SVIRA	1
13	SPIEDPOGAS ATSPERE	1
14	GREDZENBLĪVE (S-18)	1
15	HIKOKI UZLĪME	1
16	ATSPERE (E)	1
17	LODĪŠU GULTNIS 608VVC2PS2L	3
18	GULTNA PAPLĀKSNE	1
19	TĒRAUDA LODĪTE D7.00	1
20	CILINDRS	1
21	TAPA D2.5	4
22	CILINDRA SAJŪGS	1
23	OTRAIS ZOBRĀTS	1
24	ATSPERE (A)	1
25	PAPLĀKSNE (A)	2
26	SPROSTGREDZENS VĀRPSTAI D30	1
27	ELLNECAURLAIDĪGA BLĪVE (A)	1
28	ĀMURA TURĒTĀJS (C)	1
29	UZMAVA (FW)	1
30	OTRAIS ĀMURS	1
31	ĀMURA TURĒTĀJS (A)	1
32	AMORTIZATORS (A)	1
33	GREDZENBLĪVE (C)	1
34	AMORTIZATORA TURĒTĀJS	1
35	ATTURGREDZENS	1
36	BELZNIS	1
37	GREDZENBLĪVE D17	1
38	VIRZULIS	1
39	VIRZŪLA TAPA	1
40	VIRZŪLA PAPLĀKSNE	2
41	OTRĀ VĀRPSTA	1
42	PAPLĀKSNE (C)	1
43	SAJŪGA ATSPERE	1
44	SAJŪGS	1
45	PAPLĀKSNE	1
46	MAINĀS PLĀTNE	1
47	TŪRPATPAKAĻKUSTĪBAS GULTNIS	1

Detaljas Nr.	Detaljas nosaukums	SKAITS
48	BLĪVES NOSTIPRINĀŠANAS SEŠST. GALVAS SKRŪVE M5x16	2
49	GULTNA TURĒTĀJS	1
50	GULTNA VĀKS	1
51	PIRMAIS ZOBRĀTS	1
52	GREDZENBLĪVE D72.2	1
53	IEKŠĒJĀIS VĀKS	1
54	ATSVARA AMORTIZATORS (A)	1
55	ATSVARS (A)	1
56	PLAKANATSPERE	1
57	ATSVARS (B)	1
58	BLĪVES NOSTIPRINĀŠANAS SEŠST. GALVAS SKRŪVE	2
59	FILCA BLĪVE	1
60	BLĪVĒJOSĀ STARPLIKA	1
61	GREDZENBLĪVE (P-22)	1
62	LODĪŠU GULTNIS 608DDC2PS2L	1
63	PAPLĀKSNE (A)	2
64	PĀRSEGPLĀKSNE	1
65	ENKURS	1
66	ATSVARA AMORTIZATORS (B)	1
67	VENTILATORA VADOTNE	1
68	SEŠST. GALVAS PAŠVĪTNOTĀJSKRŪVE D4x50	2
69	STATORS	1
70	GAISA ATVERES VĀCINŠ	1
71	FILCA BLĪVE (A)	1
72	ATSPERES AMORTIZATORS	2
73	ATSPERES TURĒTĀJS	1
74	BLĪVES NOSTIPRINĀŠANAS SEŠST. GALVASSKRŪVEM4x12	2
75	KORPUSS	1
76	PAŠVĪTNOTĀJSKRŪVE(AR ATLOKU) D5x35	4
77	VADS	1
78	SUKĀS TURĒTĀJS	2
79	OGLES SUKA	1
80	OGLES SUKA (AUTOMĀTISKAS APTURĒŠANAS TIPS)	1
83	VĀDA SKAVA	1
84	PAŠVĪTNOTĀJSKRŪVE(AR ATLOKU) D4x16	2
85	VĀDA AIZSARGUZMAVA	1
86	TROKŠNA SLĀPĒTĀJS	1
87	DROSELES TINUMS (A) BRŪNS	1
88	DROSELES TINUMS (A) ZILS	1
89	SPIEDPOGA	1
90	SLĒDZIS	1
91	ROKTURA VĀKS	1
92	PAŠVĪTNOTĀJSKRŪVE (AR ATLOKU) D4x20	3
501	FUTLĀRIS	1
502	SĀNA ROKTURIS	1
503	DZĪLUMA IEROBEŽOTĀJS	1

## EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Vienīgi uz savu atbildību deklarējam, ka šis instruments, kas ir identificēts pēc tipa un specifiskā identifikācijas koda \*1), atbilst

visām direktīvu \*2) un standartu \*3) saistītajām prasībām. Tehnisko dokumentāciju \*4) skatiet tālāk.

Eiropas standartu pārzinis no Eiropas pārstāvniecības biroja ir pilnvarots sastādīt tehnisko dokumentāciju. Deklarācija ir piemērojama produktam, kuram ir pievienota CE zīme.

English	Nederlands
<p><b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p>We declare under our sole responsibility that Rotary Hammer, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below. The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file. The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p><b>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</b></p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Boorhamer, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) – zie onder. De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen. Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p><b>Deutsch</b></p> <p><b>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b></p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Bohrhämmer allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten. Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p>	<p><b>Español</b></p> <p><b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</b></p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el Martillo perforador, identificado por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación. El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico. La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p>
<p><b>Français</b></p> <p><b>DECLARATION DE CONFORMITE CE</b></p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le marteau perforateur, identifié par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) - Voir ci-dessous. Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique. Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p><b>Português</b></p> <p><b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</b></p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que Martelo Perfurador, identificado por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4) – Consulte abaixo. O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico. A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p>
<p><b>Italiano</b></p> <p><b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</b></p> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il martello perforatore, identificato dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto. Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico. La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	<p><b>Svenska</b></p> <p><b>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIFFORMIGHET</b></p> <p>Vi förklarar på eget ansvar att denna borrhämmer, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan. Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen. Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>
<p>*1) DH24PH C349357S DH26PC C349352S DH26PB C349351S DH24PG C349356S DH28PCY C349354S DH28PBY C349353S DH28PMY C349355S</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN50745-1:2009+A11:2010 EN50745-2-6:2010 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN51000-3-2:2014 EN51000-3-3:2013</p>	
<p>*4) Representative office in Europe <b>Hikoki Power Tools Deutschland GmbH</b> Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan <b>Koki Holdings Co., Ltd.</b> Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	
<p>31. 10. 2018 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>31. 10. 2018  A. Nakagawa Corporate Officer</p>	

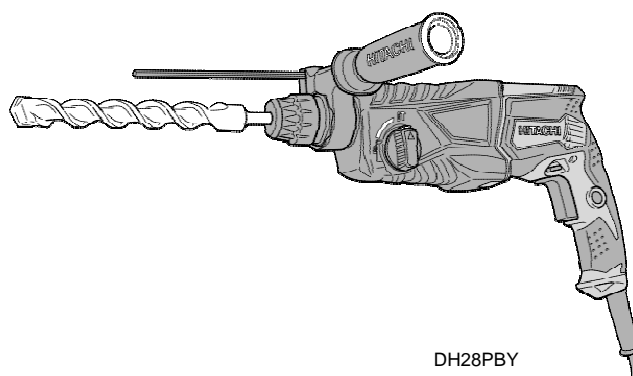
---

## Dviejų funkcijų perforatorius

---

**DH 24PG • DH 26PB • DH 28PBY**

---

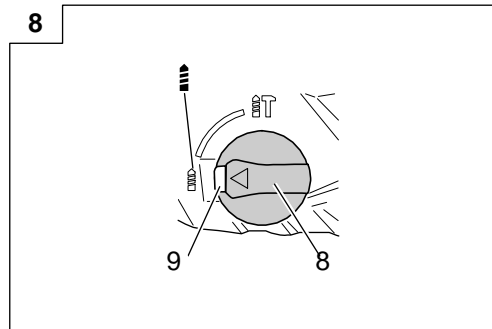
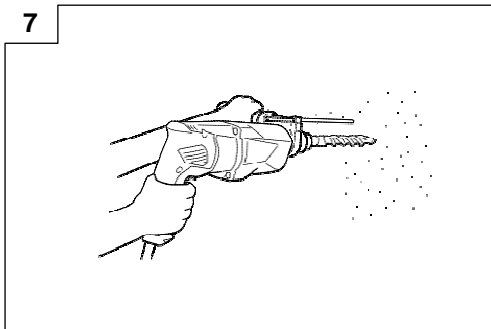
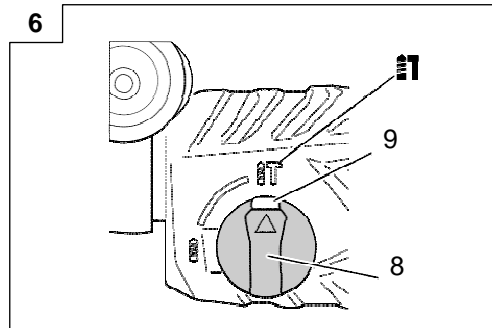
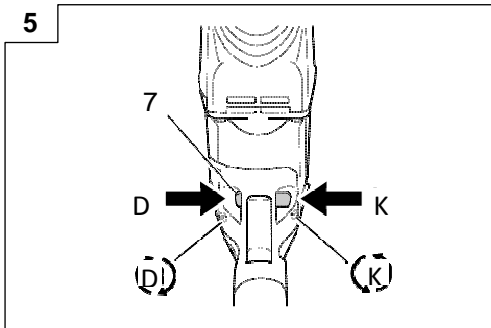
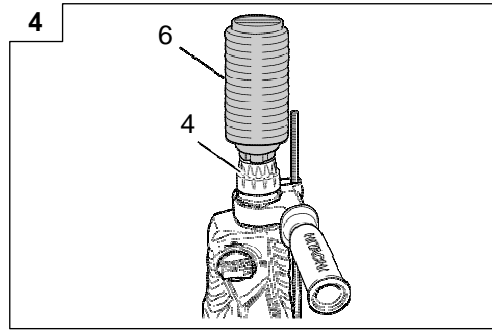
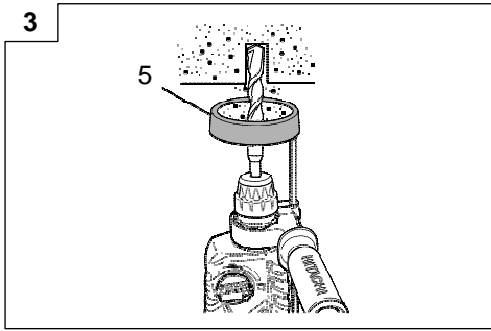
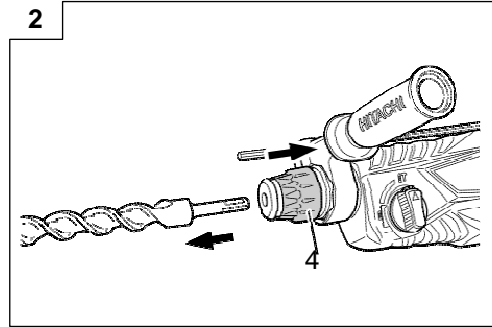
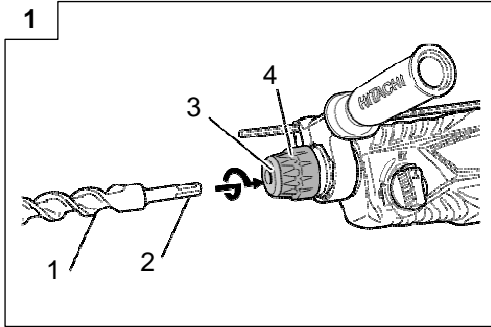


DH28PBY

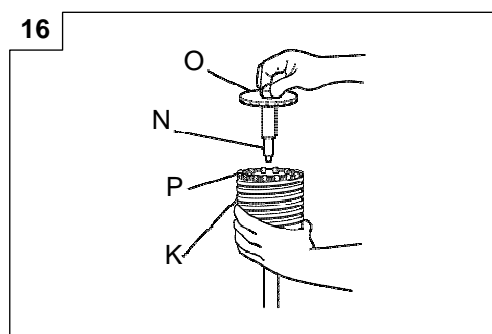
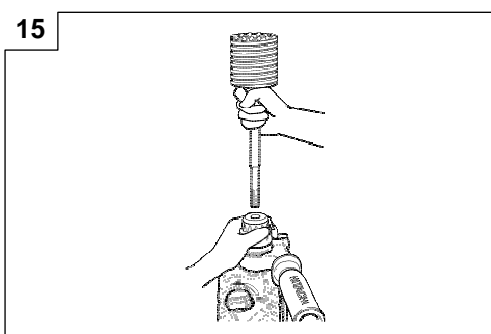
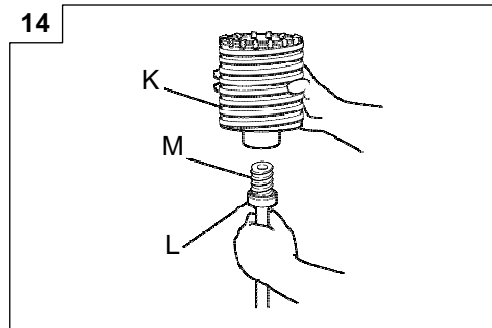
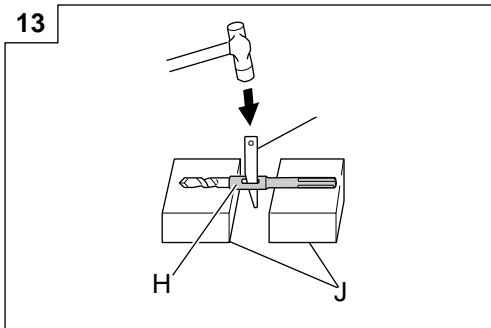
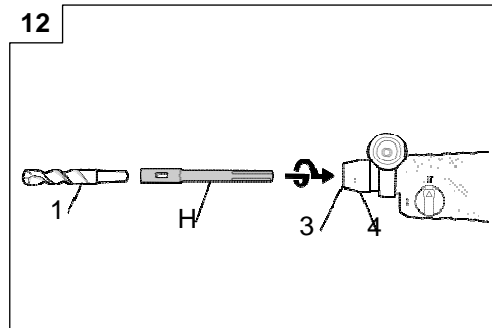
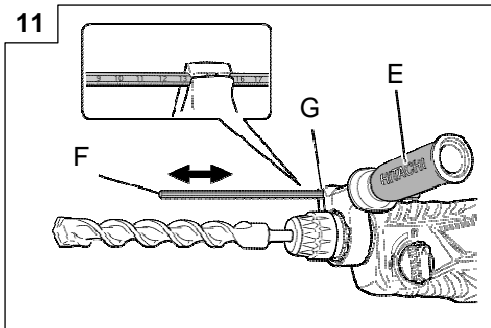
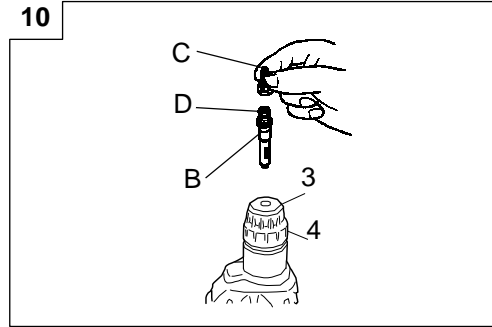
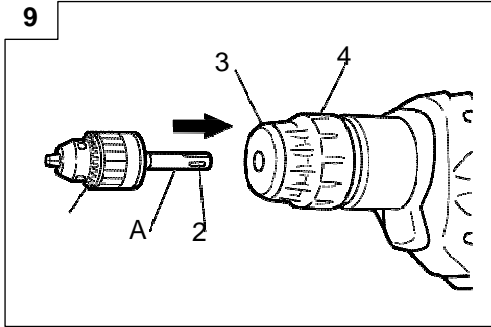
Prieš prietaiso naudojimą turite atidžiai perskaityti ir suprasti šias instrukcijas.

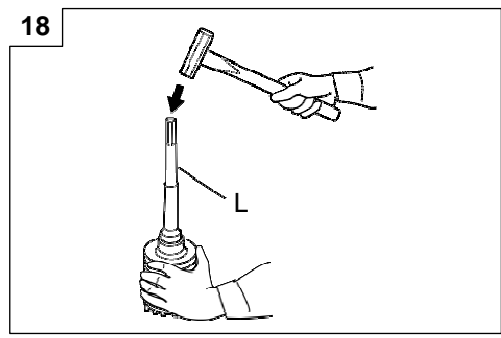
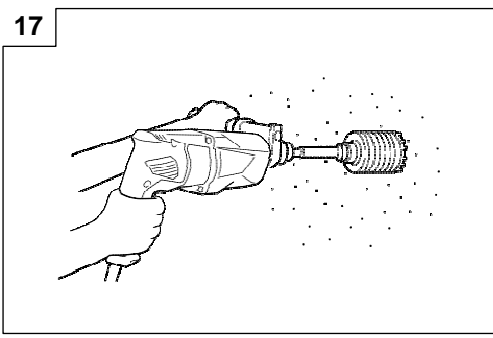


Naudojimo instrukcijos











	English	Deutsch	Français	Italiano
①	Drill bit	Bohrer	Foret de perçage	Punta del trapano
②	Part of SDS-plus shank	Teil des SDS-plus Schaftes	Élément de la tige SDS plus	Parte dell'asta SDS plus
③	Front cap	Vordere Abdeckung	Capuchon avant	Protezione davanti
④	Grip	Spannbacke	Attache coulissante	Presca davanti
⑤	Dust cup	Staubschale	Godet à poussière	Contentitore a polvere
⑥	Dust collector (B)	Staubfänger (B)	Collecteur à poussière (B)	Camera a polvere (B)
⑦	Push button	Druckschalter	Bouton-poussoir	Pulsante
⑧	Change lever	Wahlhebel	Sélecteur	Leva di selezione
⑨	Push button	Druckschalter	Bouton-poussoir	Pulsante
⑩	Drill chuck	Bohrfutter	Mandrin porte-foret	Mandrino
⑪	Chuck adapter	Bohrfutteradapter	Raccord de mandrin	Adattatore per mandrino
⑫	Chuck adapter (D)	Bohrfutteradapter (D)	Raccord (D) de mandrin	Adattatore (D) per mandrino
⑬	Bit	Bohrerspizze	Mèche	Punta
⑭	Socket	Fassung	Prise	Presca
⑮	Side handle	Handgriff	Poignée laterale	Laterale
⑯	Depth gauge	Tiefenmesser	Jauge de profondeur	Calibro profondità
⑰	Mounting hole	Befestigungsöffnung	Orifice de montage	Foro d'inserimento della bacchetta di arresto
⑱	Taper shank adapter	Kegelschaftadapter	Raccord de queue conique	Adattatore per gambo conico
⑲	Cotter	Dorn	Clavette	Coppiglia
⑳	Rest	Auflage	Support	Appoggio
㉑	Core bit	Bohrkrone	Couronne	Corona
㉒	Core bit shank	Bohrkronenzapfen	Queue de couronne	Gambo della corona
㉓	Thread	Gewinde	Filetage	Filettatura
㉔	Center pin	Mittelstift	Goujon central	Punta della corona
㉕	Guide plate	Führungsplatte	Plaque de guidage	Piastra guida
㉖	Core bit tip	Bohrkronenspitze	Bout de couronne	Punta della corona

	<p><b>Simboliai</b>  <b>⚠️ ĮSPĖJIMAS</b></p> <p>Šiam įrankiui naudojami žemiau pateikti simboliai. Prieš naudojimą įsitikinkite, kad suprantate jų reikšmę.</p>
	<p><b>Perskaitykite visus saugos ženklus ir instrukcijas.</b>  Dėl įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymo gali kilti elektros smūgis, gaisras ir / arba galite sunkiai susižeisti.</p>
	<p>Tik ES šalims  Jokiu būdu elektrinio įrankio neutilizuokite kartu su buitinėmis atliekomis!  Vadovaujantis Europos Sąjungos direktyva 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos bei jos įgyvendinimo pagal nacionalinę teisę, elektriniai įrankiai, kurie nebetinkami naudoti, turi būti surenkami atskirai ir gabenami į perdirbimo įmonę, kur būtų perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.</p>

**BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI****⚠️ ĮSPĖJIMAS**

Perskaitykite visus saugos ženklus ir instrukcijas.

*Dėl įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymo gali kilti elektros smūgis, gaisras ir / arba galite sunkiai susižeisti.*

Visus įspėjimus ir instrukcijas saugokite vėlesniam naudojimui.

Terminu „elektrinis įrankis“ įspėjimuose vadinamas elektros energiją (prijungtas kabeliu) naudojantis elektrinis įrankis arba akumuliatoriaus energiją (akumuliatorinis) elektrinis įrankis.

- 1) Sauga darbo vietoje
  - a) Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.  
*Netvarkingoje arba tamsioje vietoje yra didesnė tikimybė įvykti nelaimingam atsitikimui.*
  - b) Elektrinio įrankio nenaudokite sprogiose aplinkose, tokiose kaip šalia degių skysčių, dujų arba dulkių.  
*Elektriniuose įrankiuose susidaro kibirkštys, galinčios uždegti susidariusias dulkes ar garus.*
  - c) Užtikrinkite, kad darbo metu vaikai ir pašaliniai asmenys stovėtų atokiau.  
*Nukreipę dėmesį galite prarasti įrankio kontrolę.*
- 2) Elektros sauga
  - a) Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti lizdą. Jokiu būdu nekeiskite kištuko.  
Dirbdami su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių kištukų adapterių.  
*Originalūs kištukai ir tinkami el. tinklo lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.*
  - b) Stenkitės, kad kūnas nesiliestų su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ar šaldytuvai  
*Jeigu jūsų kūnas liečiasi prie įžemintų objektų, padidėja elektros smūgio pavojus.*
  - c) Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo sukelia elektros smūgio pavojų.
  - d) Nesugadinkite laido. Niekada neneškite, netraukite ar neištraukite iš maitinimo lizdo už kabelio.  
Laidą laikykite atokiau nuo karštų paviršių, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių.  
*Sugadinti arba supainioti laidai padidina elektros smūgio pavojų.*
  - e) Kai elektrinius įrankius naudojate lauke, naudokite kabelio ilgintuvą, skirtą naudoti lauke.  
*Kabelio ilgintuvas, kuris yra skirtas naudoti lauke, sumažina elektros smūgio pavojų.*
  - f) Jeigu elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje vietoje yra neišvengiamas, naudokite maitinimo šaltinį su apsauginio išjungimo įtaisais (RCD).  
*RCD naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.*
- 3) Asmeninė sauga
  - a) Kai dirbate su elektriniais įrankiais, būkite budrus, stebėkite ką darote ir vadovaukitės sveiku protu.  
Nenaudokite elektrinių įrankių, kai esate pavargęs arba apsvaigęs narkotikų, alkoholio arba vaistų.  
*Neatidžiai dirbdami su elektriniu įrankiu, galite sunkiai susižeisti.*
  - b) Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugą.  
*Apsauginės priemonės, tokios kaip respiratorius, neslidūs apsauginiai batai, šalmas arba ausų apsauga naudojama atitinkamomis sąlygomis sumažins sužeidimo pavojų.*
  - c) Apsaugokite nuo atsitiktinio įsijungimo. Prieš jungdami įrankį prie maitinimo šaltinio ir / arba akumuliatoriaus, paimdami ar nešdami įrankį, įsitinkinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje.

*Jeigu pernešant įrankį laikote pirštą ant jungiklio arba jungiate prie maitinimo šaltinio įrankį, kurio jungiklis yra įjungimo padėtyje, galite sukelti nelaimingą atsitikimą.*

- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite bet kokį reguliavimo raktą arba veržliaraktį.  
*Paliktas reguliavimo raktas arba veržliaraktis, pritvirtintas prie besisukančios elektrinio įrankio dalies, gali sužeisti.*
  - e) Nesilenkite virš įrankio. Visą laiką užtikrinkite tinkamą kojų atramą ir lygsvarą.  
*Tai leis geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.*
  - f) Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ir papuošalų. Plaukai, drabužiai ir pirštinės turi būti atokiau nuo judančių dalių.  
*Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti judančių dalių.*
  - g) Jeigu įrenginiuose sumontuota jungtis jungti prie dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginių, užtikrinkite, kad jie yra tinkamai prijungti.  
*Naudodami dulkių surinkimą galite sumažinti dulkių keliamą pavojų.*
- 4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra
    - a) Dirbdami su elektriniais įrankiais nenaudokite jėgos. Naudokite tik numatytam darbui tinkantį elektrinį įrankį.  
*Tinkamai pasirinktas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau dirbant numatytu greičiu.*
    - b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jungiklis neįsijungia ir neišsijungia.  
*Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima įjungti ir išjungti naudojant jungiklį, yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.*
    - c) Prieš atlikdami bet kokius elektrinių įrankių derinimo, priedų keitimo arba sandėliavimo darbus, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir / arba akumuliatorių nuo elektrinio įrankio.  
*Tokie apsauginiai veiksmai sumažina pavojų, kad elektrinis įrankis įsijungs atsitiktinai.*
    - d) Jei laikinai nedirbate su elektrinių įrankių, padėkite jį vaikams ir pašaliniams asmenims, kurie nėra susipažinę su elektrinio įrankio eksploataavimo nurodymais, nepasiekiamoje vietoje. Neapmokytų asmenų rankose elektriniai įrankiai yra pavojingi.
    - e) Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite centravimą arba judančių dalių sujungimą, ar nėra sulūžusių dalių ir bet kokią kitą būklę, kuri gali įtakoti elektrinių įrankių veikimą.  
Jeigu elektrinis įrankis yra sugadintas, prieš naudojimą būtina jį suremontuoti. Dauguma nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastos elektrinių įrankių priežiūros.
    - f) Užtikrinkite, kad įrankio įrankiai būtų aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūrimi įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis turi mažesnę tikimybę įstrigti ir yra lengviau valdomi.
    - g) Elektrinius įrankius, priedus, įrankių antgalius ir pan. naudokite vadovaudamiesi jų instrukcijomis, atsizvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.  
*Elektrinių įrankių naudojimas kitiems tikslams, nei jie yra skirti, gali sukelti avarinę situaciją.*
  - 5) Techninė priežiūra
    - a) Elektrinio įrankio techninę priežiūrą gali atlikti kvalifikuotas remonto darbuotojas, naudojantis originalias atsargines dalis.  
*Tai užtikrins elektrinio įrankio saugumą.*

**PERSPĖJIMAS**

Užtikrinkite, kad vaikai ir ligoti asmenys laikytųsi atokiau.

Kai nenaudojami, įrankiai turi būti laikomi vaikams ir ligotiems asmenims nepasiekiamoje vietoje.

**SAUGOS ĮSPĖJIMAI, SKIRTI DVIEJŲ FUNKCIJŲ PERFORATORIUI**

1. **Naudokite ausų apsaugas**  
Dėl triukšmo galite prarasti klausą.
2. **Naudokite papildomas rankenas, kurios komplektuojamos su įrankiu.**  
Praradus kontrolę galima susižeisti.
3. **Elektrinį įrankį laikykite suėmę tik už izoliuotų rankenų paviršių, nes pjovimo priedas gali paliesti paslėptus elektros laidus ar net maitinimo laidą.** Pjovimo priedas, prisilietęs prie laido, kuriuo teka elektros srovė, gali perduoti srovę metalinėms elektrinio įrankio dalims, dėl ko dirbančiajam kyla elektros smūgio pavojus.
4. Nelieskite antgalio dirbant ar iškart baigus dirbti. Veikimo metu antgalis stipriai įkaista ir gali nudeginti.

- Prieš pradėdami griauti ar gręžti sieną, grindis ar lubas, atidžiai patikrinkite, ar tose vietose nėra elektros laidų.
6. Elektrinį įrankį laikykite tvirtai suėmę už rankenos. Priešingu atveju dėl susidariusios atoveiksmio jėgos veikiantis įrenginys gal sukelti pavojų.
  7. Dėvėkite apsauginę kaukę nuo dulkių. Neįkvėpkite pavojingų dulkių, kurios susidaro gręžimo ar kalimo metu. Dulksės kelia pavojų jūsų pačių ir aplinkinių sveikatai.

5.

**SPECIFIKACIJOS**

Modelis	DH24P	DH26PB	DH28PBY
Įtampa (pagal vietovę)*1	(110 V, 115 V, 120 V, 127 V, 220 V, 230 V, 240 V)		
Įėjimo galia*1	730 W	830 W	850 W
Greitis be apkrovos*1	0 – 1050 min <sup>-1</sup>	0 – 1100 min <sup>-1</sup>	
Greitis pilna apkrova	0 – 3950 min <sup>-1</sup>	0 – 4300 min <sup>-1</sup>	
Našumas: betonas	3.4 – 24 mm	3.4 – 26 mm	3.4 – 28 mm
plienas	13 mm	13 mm	13 mm
medis	32 mm	32 mm	32 mm
Svoris*2	2,7 kg	2,8 kg	2,9 kg

\*1 Būtinai patikrinkite gamyklinėje plokštelėje nurodytus duomenis, kurie skiriasi priklausomai nuo regiono.

\*2 Svoris: pagal EPTA procedūrą 01/2003

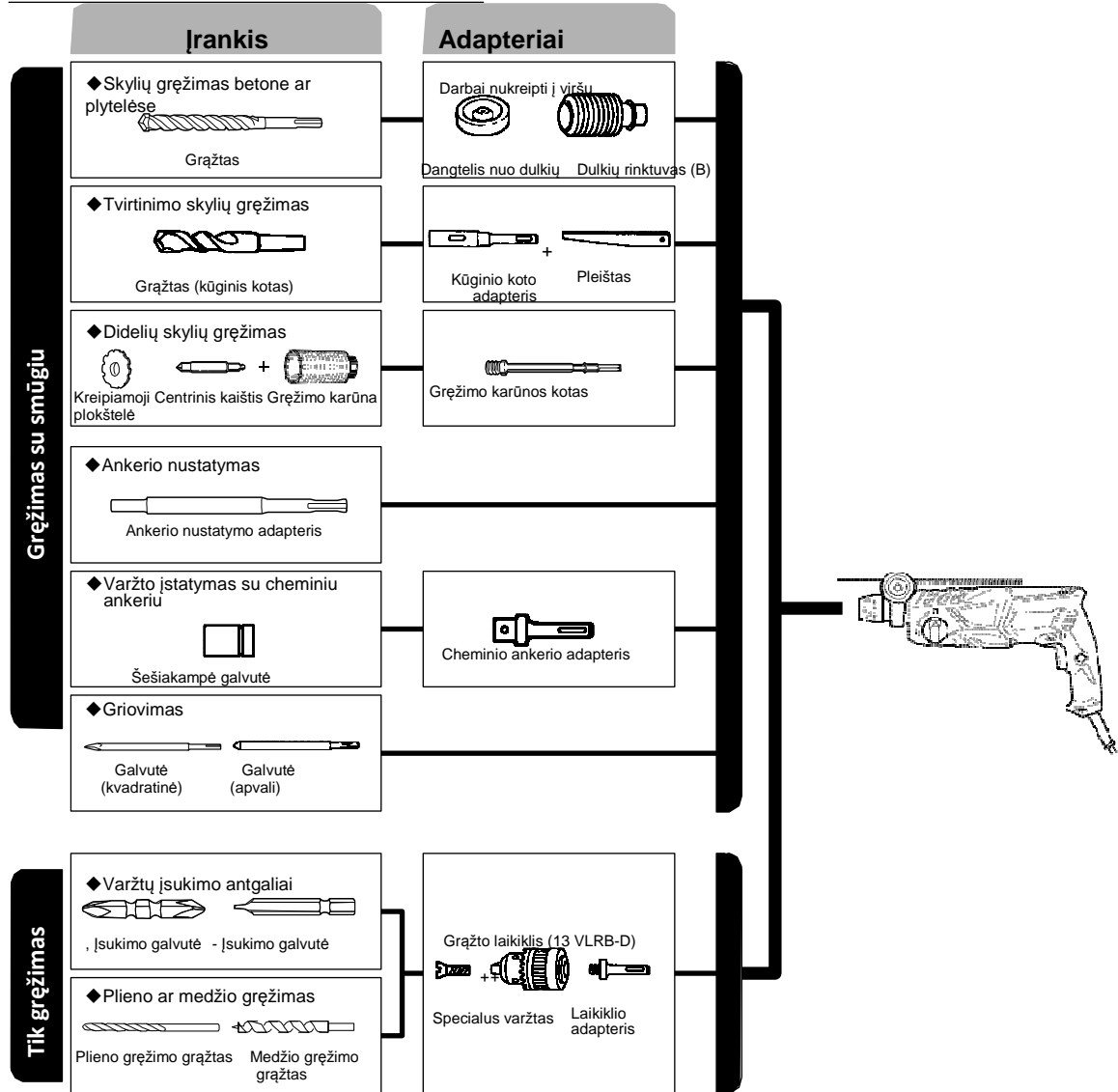
**STANDARTINIAI PRIEDAI**

- (1) Plastikinis dėklas .....1
- (2) Šoninė rankena .....1
- (3) Gylis matuoklis .....1

Standartiniai priedai gali būti pakeisti be atskiro įspėjimo.

Lietuviškai

PAPILDOMI PRIEDAI (įsigijami atskirai)



## Lietuviškai

### ◆ Betono ar plytelių gręžimas

Grąžtas (plonas velenas)		
Išorinis	Bendras ilgis	Efektyvus ilgis
3,4 mm	90 mm	45 mm
3,5 mm		

„SDS-plus“ grąžtas		
Išorinis skersm.	Bendras ilgis	Efektyvus ilgis
4,0 mm	110 mm	49 mm
5,0 mm	110 mm	49 mm
	160 mm	99 mm
5,5 mm	110 mm	50 mm
	160 mm	100 mm
6,0 mm	110 mm	50 mm
	160 mm	100 mm
6,4 mm	160 mm	100 mm
6,5 mm	160 mm	100 mm
7,0 mm	160 mm	100 mm
7,5 mm	160 mm	100 mm
8,0 mm	160 mm	100 mm
8,5 mm	160 mm	100 mm
9,0 mm	160 mm	100 mm
9,5 mm	160 mm	100 mm
10,0 mm	160 mm	100 mm
	260 mm	200 mm
10,5 mm	160 mm	100 mm
	260 mm	200 mm
11,0 mm	160 mm	100 mm
12,0 mm	160 mm	88 mm
	260 mm	187 mm
12,5 mm	160 mm	88 mm
	260 mm	187 mm
12,7 mm	160 mm	88 mm
	260 mm	187 mm
13,0 mm	160 mm	87 mm
14,0 mm	160 mm	87 mm
14,3 mm	160 mm	87 mm
	260 mm	186 mm
14,5 mm	160 mm	87 mm
	260 mm	186 mm
15,0 mm	160 mm	85 mm
16,0 mm	160 mm	85 mm
	260 mm	186 mm
16,5 mm	160 mm	85 mm
17,0 mm	160 mm	85 mm
	260 mm	185 mm
17,5 mm	160 mm	90 mm
	260 mm	185 mm
18,0 mm	160 mm	85 mm
19,0 mm	260 mm	185 mm
20,0 mm	260 mm	175 mm
22,0 mm	260 mm	175 mm
24,0 mm	250 mm	173 mm
25,0 mm	450 mm	375 mm

### ◆ Didelių skylių gręžimas

Gręžimo karūnos išorinis skersm.	Centrinis kaištis	Gręžimo karūnos bendras ilgis
25 mm*	Netaikoma	105 mm 300 mm
29 mm*		
32 mm	(A)	
35 mm		
38 mm	(B)	300 mm
45 mm		
50 mm		

\* Be kreipiamosios plokštelės

### ◆ Ankerio nustatymas

Ankerio nustatymo adapteris
Ankerio dydis
W 1/4"
W 5/16"
W 3/8"
W 1/2"
W 5/8"

### ◆ Tvirtinimo skylių gręžimas

Kūginio koto adapteris
Kūgio režimas
Kūgio adapteris
Kūgio adapteris
A kūgis
B kūgis

Papildomi priedai gali būti pakeisti be atskiro įspėjimo.



## Lietuviškai

### NAUDOJIMO BŪDAI

Gręžimo su smūgiu funkcija

- Tvirtinimo skylių gręžimas
- Betono gręžimas
- Gręžimas be smūgio funkcijos
- Plieno ar medžio gręžimas (su papildomais priedais)
- Varžtų ir medvaržčių sukimas (su papildomais priedais)

### PRIEŠ PRADEDANT DARBĄ

#### 1. Maitinimo šaltinis

Užtikrinkite, kad naudojamas maitinimo šaltinis atitinka galios reikalavimus, pateiktus gamykinėje lentelėje.

#### 2. Maitinimo jungiklis

Užtikrinkite, kad įjungimo jungiklis yra „OFF“ (išjungta) padėtyje. Jei maitinimo laido kištukas bus įjungtas į tinklo lizdą, kai maitinimo jungiklis yra ON (įjungta) padėtyje, elektrinis įrenginys pradės veikti nedelsiant ir galima susižeisti.

#### 3. Ilginimo kabelis

Kai darbo vieta yra nutolusi nuo maitinimo šaltinio, naudokite tinkamo storio ir pralaidumo ilgintuvus. Ilgintuvus turi būti kiek įmanoma trumpesnis.

#### 4. Grąžto tvirtinimas (1 pav.)

##### PERSPĖJIMAS

Siekiant išvengti nelaimių, reikia išjungti jungiklį ir išjungti įrankį iš elektros tinklo.

##### PASTABA

Naudojant gręžimo galvutes, grąžtus ir pan. reikia naudoti tik originalias dalis.

- (1) Nuvalykite grąžto veleno dalį.
- (2) Pasukdami įstatykite grąžtą į įrankį ir užfiksukite (1 pav.).
- (3) Patraukite grąžtą ir patikrinkite, ar ji užsifiksavo.
- (4) Norėdami nuimti grąžtą, patraukite jį rodyklės kryptimi ir nuimkite (2 pav.).

#### 5. Dangtelio nuo dulkių ar dulkių rinktuvo tvirtinimas (B) (papildomai pasirenkami priedai) (3, 4 pav.)

Jei gręžimo darbai nukreipti į viršų, prie gręžtuvo reikia pritvirtinti dangtelį nuo dulkių arba dulkių rinkiklį (B), kad būtų surenkamos dulkės ir būtų lengviau dirbti.

- Dangtelio nuo dulkių tvirtinimas  
Dangtelį nuo dulkių prie grąžto pritvirtinkite kaip pavaizduota 3 pav..  
Jei naudojama gręžimo karūna yra didelio skersmens, padidinkite dangtelio nuo dulkių centrinę angą.
- Dulkių rinkiklio tvirtinimas (B)  
Kai naudojate dulkių rinkiklį (B), įstatykite dulkių rinkiklį (B) prie gręžimo karūnos ir sulygiuokite jį su rankenoje esančiu griovelio (4 pav.).

##### PERSPĖJIMAS

- Dangtelis nuo dulkių ir dulkių rinkiklis (B) skirti naudoti gręžiant betoną. Šiuos priedus draudžiama naudoti gręžiant medį ar metalą.
- Įstatykite dulkių rinkiklį (B) pagrindinio įrenginio laikiklio dalyje.

- Perforatoriui sukantis, kai dulkių rinkiklis (B) yra nuimtas nuo betoninio paviršiaus, dulkių rinkiklis (B) suksis kartu su grąžtu. Prispaudę dulkių rinkiklį prie betoninio paviršiaus nepamirškite įjungti jungiklio. (Jei prie grąžto pritvirtinto dulkių rinkiklio (B) ilgis yra didesnis už 190 mm, dulkių rinkiklis (B) nesieks betoninio paviršiaus ir suksis. Todėl dulkių rinkiklį (B) reikia tvirtinti prie grąžtų, kurių bendras ilgis yra 166 mm, 160 mm ar 110 mm.)
- Išgręžus dvi ar tris angas, dulkes reikia išvalyti.
- Nuėmę dulkių rinkiklį (B), uždėkite gręžimo karūną.

#### 6. Įsukimo grąžto pasirinkimas

Varžtų įsukimo galvutės ar grąžtai gali būti pažeisti, jei bus naudojami su netinkamo skersmens varžtais.

#### 7. Grąžto sukimosi krypties patikrinimas (5 pav.)

Paspaudus dešinėje pusėje esantį mygtuką grąžtas sukasi pagal laikrodžio rodyklę (žiūrint iš galo).

Paspaudus kairėje pusėje esantį mygtuką grąžtas sukasi prieš laikrodžio rodyklę.

### KAIP NAUDOTIS

#### PERSPĖJIMAS

Siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų prieš nuimdami ar uždėdami grąžtą ir kitus gręžimo priedus nepamirškite išjungti jungiklio ir paties įrenginio iš elektros tinklo. Taip pat maitinimo jungiklį reikia išjungti pertraukų tarp darbo metu ir baigus darbą.


#### 1. Jungiklio veikimas

Grąžto sukimosi greitis reguliuojamas priklausomai nuo įjungimo jungiklio paspaudimo jėgos. Lengvai nuspaudus jungiklį, greitis bus mažas; jungiklį spustelėjus stipriau greitis padidės. Įrankis veikia be pertraukimo nuspaudus įjungimo jungiklį ir stabdiklį. Pasukite jungiklį į padėtį „OFF“ (išjungta), dar kartą paspauskite įjungimo jungiklį ir išjunkite stabdiklį; atleiskite įjungimo jungiklį ir grąžinkite jį į pradinę padėtį.

Kai reikia, kad grąžtas sukėtų prieš laikrodžio rodyklę, įjungimo jungiklį reikia nuspausti iki pusės reverso režimu ir grąžtas suksis per pusę mažesniu greičiu nei tiesioginės eigos metu.

Reverso režimu jungiklio stabdiklis nėra naudojamas.

#### 2. Gręžimas su smūgiu

Šis perforatorius gali veikti gręžimo su smūgiu režimu; reikia nuspausti mygtuką ir pasukti perjungimo svirtį ties simboliu  (6 pav.).

- (1) Pritvirtinkite grąžtą.
- (2) Nustatę gręžimo antgalį į gręžimo padėtį, nuspauskite įjungimo jungiklį (7 pav.).
- (3) Gręžiant perforatoriaus spausti nereikia. Pakanka nestipriai paspausti, kad pasišalintų gręžimo dulkęs.

#### PERSPĖJIMAS

Jei grąžtas palies konstrukcinį geležies strypą, grąžtas nedelsiant sustos, o perforatorius atitinkamai į tai sureaguos ir išsisuks. Todėl šoninę rankeną ir pagrindinę rankeną reikia laikyti suėmus stipriai kaip parodyta 7 pav..

**3. Tik įsukimas**

Šis perforatorius gali veikti gręžimo be smūgio režimu; reikia nuspusti mygtuką ir pasukti perjungimo svirtį ties simboliu **(8 pav.)**.

Medžiui ar metalui gręžti naudokite grąžto laikiklį ir grąžto adapterį (papildomai įsigijami priedai) bei atlikite toliau nurodytus veiksmus.

Grąžto laikiklio ir adapterio tvirtinimas **(9 pav.)**.

- (1) Pritvirtinkite grąžto laikiklį prie laikiklio adapterio.
- (2) „SDS-plus“ kotas yra toks pat kaip ir grąžtas. Todėl norėdami jį pritvirtinti vadovaukitės sk. „Grąžto tvirtinimas“ pateikta informacija.

**PERSPĖJIMAS**

- Jei dirbdami naudosite daugiau jėgos nei reikia net nepagreitinsite darbo, bet galite sugadinti gręžimo antgalio kraštus ir sutrumpinti įrankio eksploataavimo trukmę.
- Ištraukiant perforatorių iš išgręžtos angos grąžtas gali nulūžti. Todėl ištraukiant labai svarbu naudoti stūmimo veiksmą.
- Draudžiama naudojant sukimo funkcijai skirtus priedus betone gręžti tvirtinimo angas arba paprastas angas.
- Draudžiama naudoti perforatorių sukimo ir griovimo darbams su pritvirtintu gręžtuvu laikikliu ir laikiklio adapteriu. Dėl to gali ženkliai sutrumpėti įrankio eksploataavimo trukmė.

**4. Varžtų įsukimas (10 pav.)**

Pirmiausiai įstatykite antgalį į galvutę, esančią laikiklio adapterio gale (D).

Tada pritvirtinkite laikiklio adapterį (D) prie pagrindinio įrenginio atikdami 4 (1), (2), (3) nurodytus veiksmus. Įstatykite antgalį į varžto galvutėje esančias įpjovas, tvirtai suimkite įrankį ir priveržkite varžtą.

**PERSPĖJIMAS**

- Būkite atidūs ir neperveržkite varžto.
- Perforatorių varžto galvutės atžvilgiu laikykite statmenai; priešingu atveju galima sugadinti varžto galvutę arba gręžimo antgalį arba ne visa įsukimo jėga bus perduodama varžtui.
- Draudžiama naudoti perforatorių sukimo ir griovimo darbams su pritvirtintu laikiklio adapteriu ir antgaliu.

**5. Medvaržčių įsukimas (10 pav.)**

(1) Pasirinkite tinkamą gręžimo antgalį. Naudokite varžtus su paauskštinta galvute, nes sukimo galvutė gali nuslysti nuo varžtų su plona galvute.

(2) Medvaržčių įsukimas

- Prieš įsukdami medvaržčius medžio plokštėje paruoškite tinkamas angas. Įstatykite antgalį į varžto galvutės griovelius ir atsargiai įstatykite varžtus į angas.
- Leiskite sukuvui sukintis nedideliu greičiu, kol medvaržtis iš dalies bus įsuktas į medį, tada šiek tiek paspauskite jungiklį, kad gautumėte optimalią įsukimo jėgą.

**PERSPĖJIMAS**

Prieš ruošdami kontrolines angas medžio plokštėje pasirinkite medvaržčius atsižvelgdami į medžio kietumą. Jei anga turi būti itin maža ar negili ir varžtui įsukti reikia jėgos, kartais įsukant galima sugadinti medvaržčio sriegį.

**6. Gylio matuoklio naudojimas (11 pav.)**

- (1) Atsukite šoninės rankenos rankenėlę ir į esančią angą įstatykite gylio matuoklį.
- (2) Sureguliuokite gylio matuoklio padėtį pagal angos gylį ir priveržkite rankenėlę.

**7. Kaip naudoti grąžtą (kūginį kotą) ir kūginio koto adapterį**

- (1) Pritvirtinkite kūginio koto adapterį prie perforatoriaus **(12 pav.)**.
- (2) Prie kūginio koto adapterio pritvirtinkite grąžtą (kūginį kotą) **(12 pav.)**.
- (3) Nustatykite jungiklį į padėtį „ON“ (įjungta) ir išgręžkite nustatyto gylio angą.
- (4) Norėdami nuimti grąžtą (kūginį kotą), į kūginio koto adapteryje esančią angą įstatykite pleišta ir įkalkite plaktuku pleišto galvutę **(13 pav.)**.

**KAIP NAUDOTI GRĘŽIMO KARŪNĄJ (skirtą mažai apkrovai)**

Gręždami dideles angas naudokite gręžimo karūną (skirtą mažos apkrovoms). Centrinis kaištis ir šerdinio antgalio kotas yra papildomai įsigijami priedai.

**1. Tvirtinimas****PERSPĖJIMAS**

Nepamirškite išjungti jungiklio ir paties įrenginio iš elektros tinklo.

- (1) Prie gręžimo karūnos koto pritvirtinkite antgalį **(14 pav.)**, kad būtų lengviau surinkti sutepkite gręžimo karūnos koto sriegį.
- (2) Prie perforatoriaus pritvirtinkite gręžimo karūną **(15 pav.)**.
- (3) Į kreipiamąją plokštelę įstatykite centrinį kaištį.
- (4) Sukabinkite kreipiamąją plokštelę su gręžimo karūna ir pasukite kreipiamąją plokštelę į kairę ar dešinę, kad ji nenukristų net pasukta žemyn **(16 pav.)**.

**2. Kaip gręžti (17 pav.)**

- (1) Įrankio maitinimo laido kištuką įjunkite į tinklo lizdą.
- (2) Centriniam kaištyje yra spyruoklė. Lengvai pastumkite ją link sienos arba tiesiai į grindis. Prie paviršiaus pridėkite gręžimo karūną ir pradėkite darbą.
- (3) Angos padėtis bus nustatyta, kai išgręšite maždaug 5 mm gylio angą. Nuo gręžimo karūnos nuimkite centrinį kaištį ir kreipiamąją plokštelę, tada gręžkite toliau.
- (4) Jei dirbdami naudosite per daug jėgos nepagreitinsite darbo, bet galite sugadinti gręžimo karūnos antgalio kraštus ir sutrumpinti perforatoriaus eksploataavimo trukmę.

**PERSPĖJIMAS**

Prieš nuimdami centrinį kaištį ir kreipiamąją plokštelę nustatykite jungiklį į „OFF“ (išjungta) padėtį ir išjunkite įrankį iš elektros tinklo.

**3. Išardymas (18 pav.)**

Nuo perforatoriaus nuimkite gręžimo karūnos kotą ir prilaikydami gręžimo karūną du ar tris kartus plaktuku stuktelėkite į gręžimo karūnos stovo galvutę; sriegis atspalaiduos ir galėsite išimti gręžimo karūną.

## Lietuviškai

### SUTEPIMAS

Su šiuo perforatoriumi reikia naudoti mažos klampos tepalą. Tokiu atveju tepalo nereikės keisti ilgą laiką. Tepalą reikia pakeisti keičiant anglinius šepetėlius. Jei įrankis bus naudojamas nekeičiant tepalo, dėl to sutrumpės įrankio eksploatavimo trukmė.

#### PERSPĖJIMAS

Šiam įrankiui būtina naudoti tik specialų tepalą; naudojant kitą tepalą bus neigiamai paveiktos eksploatacinės įrankio savybės. Tepalo keitimą reikia patikėti techninės priežiūros specialistams.

### PRIEŽIŪRA IR TIKRINIMAS

#### 1. Grąžtų patikra

Naudojant atbukusius grąžtus gali sutrikti variklio veikimas arba sumažėti darbo našumas; atšipusius grąžtus pakeiskite naujais arba pagaląskite.

#### 2. Tvirtinimo varžtų tikrinimas

Reguliariai patikrinkite visus tvirtinimo varžtus ir įsitikinkite, kad jie yra tinkamai priveržti. Jeigu yra laisvų varžtų, nedelsiant juos prisukite. Tai neatlikus gali likti avarinė situacija.

#### 3. Variklio priežiūra

Variklio apvijos yra elektrinio įrankio „širdis“. Atlikdami priežiūrą įsitikinkite, kad apvijos nėra sugadintos ir/arba drėgnos nuo vandens arba alyvos.

#### 4. Anglinių šepetėlių tikrinimas

Siekiant užtikrinti jūsų saugumą ir apsaugoti elektros smūgio šio įrankio anglinius šepetėlius keisti reikia TIK „HiKOKI“ įgaliotame techninės priežiūros centre.

#### 5. Elektros laido keitimas

Jei pažeistas įrankio elektros laidas, įrankį būtina pristatyti į „HiKOKI“ įgaliotą techninės priežiūros centrą, kur pažeistas laidas bus pakeistas nauju.

#### 6. Dalių, kurioms atliekama techninė priežiūra, sąrašas

#### PERSPĖJIMAS

„HiKOKI Power Tools“ elektrinių įrankių remontas, keitimas ir tikrinimas turi būti atliekamas „HiKOKI“ įgaliotame aptarnavimo centre.

Rekomenduojame kartu su įrankiu pateikti šį dalių sąrašą „HiKOKI“ įgaliotam aptarnavimo centrui, kai yra reikalingas remontas arba reikia atlikti techninę priežiūrą.

Naudodami ir atlikdami elektrinių įrankių techninę priežiūrą, turite laikytis šalyje galiojančių saugos reikalavimų ir standartų.

#### PATOBULINIMAI

„HiKOKI Power Tools“ nuolatos tobulina ir kūrė savo gaminius, įdiegdami naujausius technologinius pasiekimus.

Todėl kai kurios dalys gali būti pakeistos be išankstinio įspėjimo.

### GARANTIJA

Mes garantuojame, kad „HiKOKI Power Tools“ atitinka įstatymus / šalies specifinius reikalavimus. Ši garantija neapima defektų ar pažeidimų, atsiradusių dėl netinkamo naudojimo, piknaudžiavimo, standartinį susidėvimą. Esant nusiskundimui, prašome atsiųsti neišmontuotą elektrinį įrankį su GARANTINIU SERTIFIKATU, kurį rasite šios naudojimo instrukcijos pabaigoje, į „HiKOKI“ aptarnavimo centrą.

#### PASTABA

Dėl „HiKOKI“ nuolatinų mokslinių tyrimų ir patros, čia pateiktos charakteristikos gali būti keičiamos be išankstinio įspėjimo.

#### SVARBU

Teisingas kištuko įjungimas

Maitinimo laidų kodavimas:

Mėlynas - neutralus  
Rudas - srovė

Jeigu įrankio maitinimo laidų spalvos neatitinka spalvų, pažymėtų jūsų kištuke, atlikite sekančius veiksmus: Mėlynos spalvos laidas turi būti prijungtas prie terminalo, pažymėto raida N arba juoda spalva. Rudos spalvos laidas turi būti prijungtas prie terminalo, pažymėto raida L arba raudona spalva. Nei vienas iš laidų neturi būti prijungtas prie žemėjimo terminalo.

#### PASTABA

Šis reikalavimas pateikiamas pagal JK STANDARTĄ 2769: 1984.

Todėl raidžių ir spalvų kodai gali būti netaikomi kitose rinkose išskyrus Jungtinę Karalystę.

**Informacija apie triukšmą ir vibraciją** Vertės išmatuotos vadovaujantis EN60745; deklaruotos vadovaujantis ISO 4871.

Išmatuotas A tipo svorinis garso galios lygis:

100 dB (A) (DH24PG)  
101 dB (A) (DH26PB)  
100 dB (A) (DH28PBY)

Išmatuotas A tipo svertinis triukšmo lygis:

89 dB (A) (DH24PG)  
90 dB (A) (DH26PB)  
89 dB (A) (DH28PBY)

Nepastovumas KpA: 3 dB (A).

Dėvėkite ausų apsaugas.

Bendrosios vibracijos reikšmės (trijų vektorių suma) nustatytos pagal EN60745.

Betono gręžimas:

Vibracijos reikšmė  $a_h$ ,  $HD = 15,3 \text{ m/s}^2$  (DH24PG)  
14,8  $\text{m/s}^2$  (DH26PB)  
11,5  $\text{m/s}^2$  (DH28PBY)

Neapibrėžtis  $K = 1,6 \text{ m/s}^2$  (DH24PG)  
1,5  $\text{m/s}^2$  (DH26PB, DH28PBY)

Lietuviškai

Deklaruota vibracijų vertė buvo išmatuota vadovaujantis standartiniu bandymo metodu ir gali būti lyginama skirtingų įrankių.

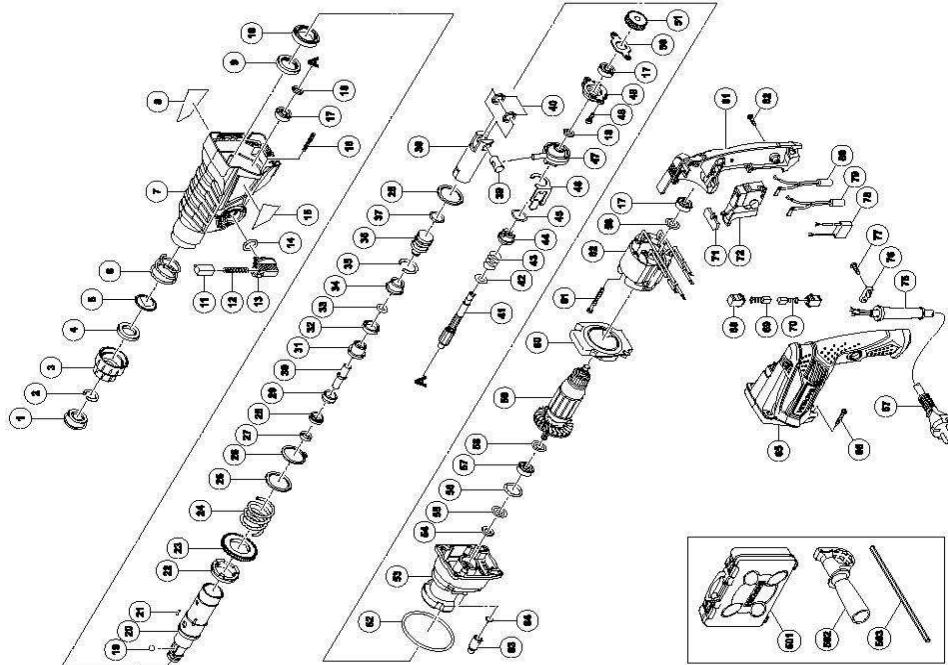
Juos taip pat galima naudoti preliminariam poveikio įvertinimui.

**ĮSPĖJIMAS**

- Naudojimo metu kylančios elektrinio įrenginio vibracijos gali skirtis nuo deklaruotos bendrosios vertės, kuri priklauso nuo naudojamo įrankio.
- Siekiant apsaugoti darbuotoją, būtina imtis saugos priemonių, paremtų poveikio įvertinimu realiomis naudojimo sąlygomis (įvertinant visus darbo ciklo aspektus, tokius kaip įrankio išjungimo kartus, tuščios eigos bei veikimo laikus).

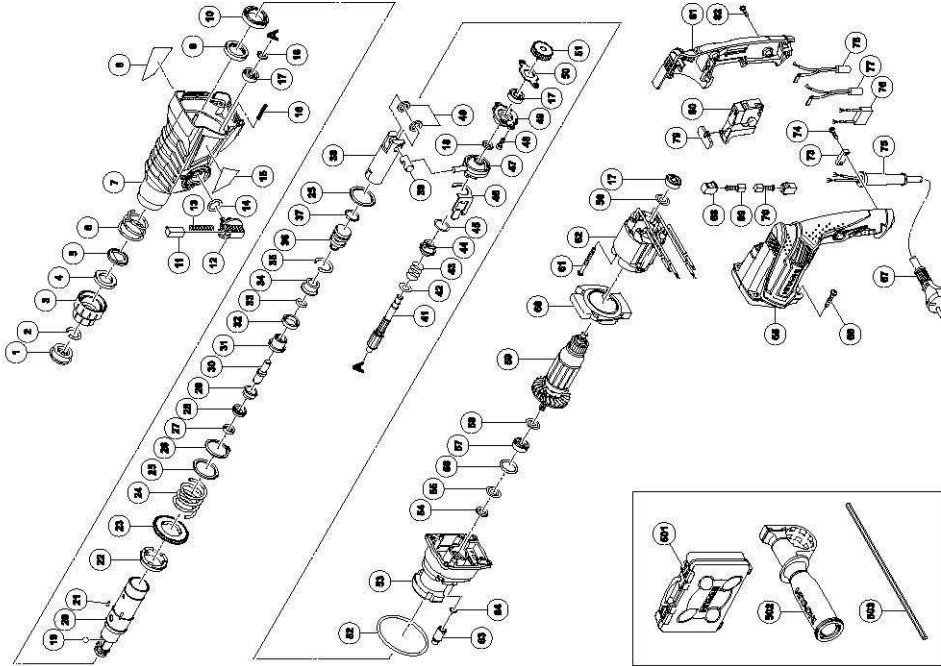
DH24PG

Item No.	Part Name	QTY	Item No.	Part Name	QTY
1	FRONT CAP	1	48	SEAL LOCK HEX. SOCKET HD. BOLT M6x16	2
2	STOPPER RING	1	49	BEARING HOLDER	1
3	GRIP	1	50	BEARING COVER	1
4	BALL HOLDER	1	51	FIRST GEAR	1
5	HOLDER PLATE	1	52	O-RING D72.2	1
6	HOLDER SPRING	1	53	INNER COVER	1
7	GEAR COVER	1	54	FELT PACKING	1
8	NAME PLATE	1	55	PACKING WASHER	1
9	OIL SEAL	1	56	O-RING (P-22)	1
10	BALL BEARING 6805DD	1	57	BALL BEARING 608DDC2PS2L	1
11	PUSHING BUTTON	1	58	WASHER (A)	2
12	PUSHING SPRING	1	59	ARMATURE	1
13	CHANGE LEVER	1	60	FAN GUIDE	1
14	O-RING (S-18)	1	61	HEX HD. TAPPING SCREW D4.80	2
15	HITACHI LABEL	1	62	STATOR	1
16	SPRING(E)	1	63	AIR CAP	1
17	BALL BEARING 608VC2PS2L	3	64	FELT PACKING (A)	1
18	BEARING WASHER	1	65	HOUSING	1
19	STEEL BALL D7.00	1	66	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D5.35	4
20	CYLINDER	1	67	CORD	1
21	PIN D2.5	4	68	BRUSH HOLDER	2
22	CYLINDER CLUTCH	1	69	CARBON BRUSH	1
23	SECOND GEAR	1	70	CARBON BRUSH (AUTO STOP TYPE)	1
24	SPRING (A)	1	71	PUSHING BUTTON	1
25	WASHER (A)	2	72	SWITCH	1
26	RETAINING RING FOR D30 SHAFT	1	75	CORD ARMOR	1
27	OIL SEAL (A)	1	76	CORD CLIP	1
28	HAMMER HOLDER (C)	1	77	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4.16	2
29	SLEEVE (FW)	1	78	NOISE SUPPRESSOR	1
30	SECOND HAMMER	1	79	CHOKE COIL (A) BROWN	1
31	HAMMER HOLDER (A)	1	80	CHOKE COIL (A) BLUE	1
32	DAMPER (A)	1	81	HANDLE COVER	1
33	O-RING (C)	1	82	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4.20	3
34	DAMPER HOLDER	1	501	CASE	1
35	STOPPER RING	1	502	SIDE HANDLE	1
36	STRIKER	1	503	DEPTH GAUGE	1
37	O-RING D17	1			
38	PISTON	1			
39	PISTON PIN	1			
40	PISTON WASHER	2			
41	SECOND SHAFT	1			
42	WASHER (C)	1			
43	CLUTCH SPRING	1			
44	CLUTCH	1			
45	WASHER	1			
46	CHANGE PLATE	1			
47	RECIPROCATING BEARING	1			



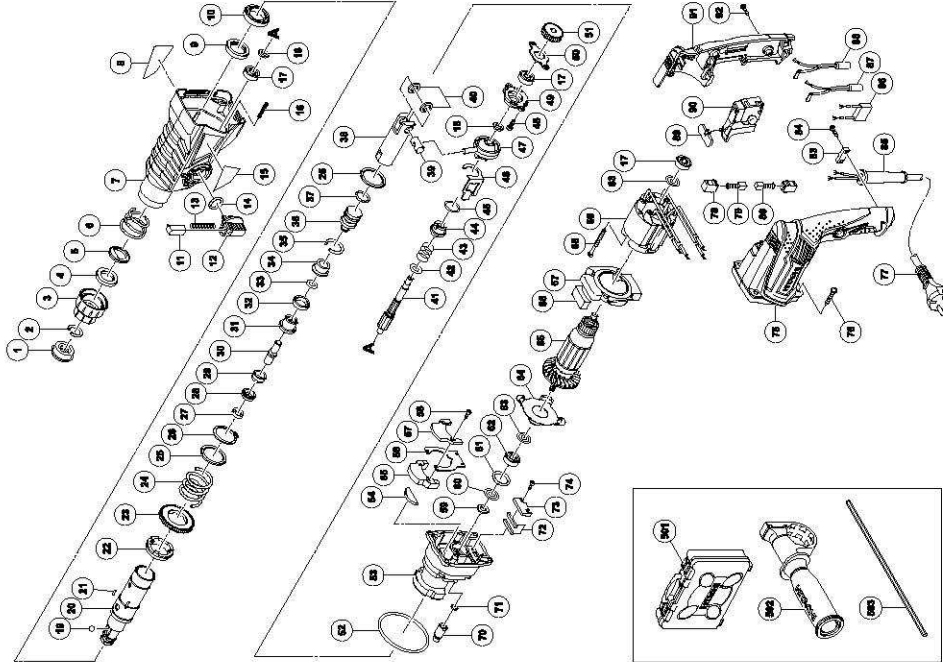
DH26PB

Item No.	Part Name	Q'TY	Item No.	Part Name	Q'TY
1	FRONT CAP	1	48	SEAL LOCK HEX. SOCKET HD. BOLT M5x16	2
2	STOPPER RING	1	49	BEARING HOLDER	1
3	GRIP	1	50	BEARING COVER	1
4	BALL HOLDER	1	51	FIRST GEAR	1
5	HOLDER PLATE	1	52	O-RING D72.2	1
6	HOLDER SPRING	1	53	INNER COVER	1
7	GEAR COVER	1	54	FELT PACKING	1
8	NAME PLATE	1	55	PACKING WASHER	1
9	OIL SEAL	1	56	O-RING (P-22)	1
10	BALL BEARING 6805DD	1	57	BALL BEARING 608DDC2PS2L	1
11	PUSHING BUTTON	1	58	WASHER (A)	2
12	CHANGE LEVER	1	59	ARMATURE	1
13	PUSHING SPRING	1	60	FAN GUIDE	1
14	O-RING (S-18)	1	61	HEX HD. TAPPING SCREW D4x50	2
15	HITACHI LABEL	1	62	STATOR	1
16	SPRING (E)	1	63	AIR CAP	1
17	BALL BEARING 608VVC2PS2L	3	64	FELT PACKING (A)	1
18	BEARING WASHER	1	65	HOUSING	1
19	STEEL BALL D7.00	1	66	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D5x35	4
20	CYLINDER	1	67	CORD	1
21	PIN D2.5	4	68	BRUSH HOLDER	2
22	CYLINDER CLUTCH	1	69	CARBON BRUSH	1
23	SECOND GEAR	1	70	CARBON BRUSH (AUTO STOP TYPE)	1
24	SPRING (A)	1	73	CORD CLIP	1
25	WASHER (A)	2	74	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4x16	2
26	RETAINING RING FOR D30 SHAFT	1	75	CORD ARMOR	1
27	OIL SEAL (A)	1	76	NOISE SUPPRESSOR	1
28	HAMMER HOLDER (C)	1	77	CHOKE COIL (A) BROWN	1
29	SLEEVE (FW)	1	78	CHOKE COIL (A) BLUE	1
30	SECOND HAMMER	1	79	PUSHING BUTTON	1
31	HAMMER HOLDER (A)	1	80	SWITCH	1
32	DAMPER (A)	1	81	HANDLE COVER	1
33	O-RING (C)	1	82	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4x20	3
34	DAMPER HOLDER	1	501	CASE	1
35	STOPPER RING	1	502	SIDE HANDLE	1
36	STRIKER	1	503	DEPTH GAUGE	1
37	O-RING D17	1			
38	PISTON	1			
39	PISTON PIN	1			
40	PISTON WASHER	2			
41	SECOND SHAFT	1			
42	WASHER (C)	1			
43	CLUTCH SPRING	1			
44	CLUTCH	1			
45	WASHER	1			
46	CHANGE PLATE	1			
47	RECIPROCATING BEARING	1			



DH28PBY

Item No.	Part Name	QTY	Item No.	Part Name	QTY
1	FRONT CAP	1	48	SEAL LOCK HEX SOCKET HD. BOLT M5x16	2
2	STOPPER RING	1	49	BEARING HOLDER	1
3	GRIP	1	50	BEARING COVER	1
4	BALL HOLDER	1	51	FIRST GEAR	1
5	HOLDER PLATE	1	52	O-RING D72.2	1
6	HOLDER SPRING	1	53	INNER COVER	1
7	GEAR COVER	1	54	WEIGHT DAMPER(A)	1
8	NAME PLATE	1	55	WEIGHT (A)	1
9	OIL SEAL	1	56	LEAF SPRING	1
10	BALL BEARING 6805DD	1	57	WEIGHT (B)	1
11	PUSHING BUTTON	1	58	SEAL LOCK HEX SOCKET HD. BOLT M3x8	2
12	CHANGE LEVER	1	59	FELT PACKING	1
13	PUSHING SPRING	1	60	PACKING WASHER	1
14	O-RING (S-18)	1	61	O-RING (P-22)	1
15	HITACHI LABEL	1	62	BALL BEARING 608DDC2PSZL	1
16	SPRING(E)	1	63	WASHER(A)	2
17	BALL BEARING 608VVC2PSZL	3	64	COVER PLATE	1
18	BEARING WASHER	1	65	ARMATURE	1
19	STEEL BALL D7.00	1	66	WEIGHT DAMPER (B)	1
20	CYLINDER	1	67	FAN GUIDE	1
21	PIN D2.5	4	68	HEX. HD. TAPPING SCREW D4x50	2
22	CYLINDER CLUTCH	1	69	STATOR	1
23	SECOND GEAR	1	70	AIR CAP	1
24	SPRING (A)	1	71	FELT PACKING (A)	1
25	WASHER (A)	2	72	SPRING DAMPER	2
26	RETAINING RING FOR D30 SHAFT	1	73	SPRING HOLDER	1
27	OIL SEAL (A)	1	74	SEAL LOCK HEX SOCKET HD. BOLT M4x12	2
28	HAMMER HOLDER (C)	1	75	HOUSING	1
29	SLEEVE (FW)	1	76	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D5x35	4
30	SECOND HAMMER	1	77	CORD	1
31	HAMMER HOLDER (A)	1	78	BRUSH HOLDER	2
32	DAMPER (A)	1	79	CARBON BRUSH	1
33	O-RING (C)	1	80	CARBON BRUSH (AUTO STOP TYPE)	1
34	DAMPER HOLDER	1	83	CORD GLIP	1
35	STOPPER RING	1	84	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4x16	2
36	STRIKER	1	85	CORD ARMOR	1
37	O-RING D17	1	86	NOISE SUPPRESSOR	1
38	PISTON	1	87	CHOKE COIL (A) BROWN	1
39	PISTON PIN	1	88	CHOKE COIL (A) BLUE	1
40	PISTON WASHER	2	89	PUSHING BUTTON	1
41	SECOND SHAFT	1	90	SWITCH	1
42	WASHER (C)	1	91	HANDLE COVER	1
43	CLUTCH SPRING	1	92	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4x20	3
44	CLUTCH	1	501	CASE	1
45	WASHER	1	502	SIDE HANDLE	1
46	CHANGE PLATE	1	503	DEPTH GAUGE	1
47	RECIPROCATING BEARING	1			



Lietuviškai

**GARANTIJOS SERTIFIKATAS**

- 1 Modelio Nr.
- 2 Serijos Nr.
- 3 Pirkimo data
- 4 Pirkėjo vardas, pavardė ir adresas
- 5 Atstovas ir adresas

(Uždėkite antspaudą su atstovo vardu, pavarde ir adresu)





## ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Priimdami visą atsakomybę, mes deklaruojame, kad įrankis, identifikuojamas pagal tipą ir specifinį identifikavimo kodą 1) atitinka visus direktyvų 2) reikalavimus ir standartus 3) Techninė byla 4) - žr. žemiau.

Europos standartų vadovas, esantis Europos atstovybės biure, yra įgaliotas sudaryti techninį failą.

Ši deklaracija taikoma gaminiams, paženkliniems CE ženklu.

<p><b>English</b></p> <p><b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p>We declare under our sole responsibility that Rotary Hammer, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) - See below. The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file. The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p><b>Nederlands</b></p> <p><b>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</b></p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Boorhamer, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode *1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen *2) en normen *3). Technische documentatie bij *4) - zie onder. De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen. Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p><b>Deutsch</b></p> <p><b>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b></p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Bohrhämmer allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) - Siehe unten. Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p>	<p><b>Español</b></p> <p><b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</b></p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el Martillo perforador, identificado por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) - Ver a continuación. El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico. La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p>
<p><b>Français</b></p> <p><b>DECLARATION DE CONFORMITE CE</b></p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le marteau perforateur, identifié par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) - Voir ci-dessous. Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique. Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p><b>Português</b></p> <p><b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</b></p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que Martelo Perfurador, identificado por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4) - Consulte abaixo. O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico. A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p>
<p><b>Italiano</b></p> <p><b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</b></p> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il martello perforatore, identificato dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) - Vedere sotto. Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico. La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	<p><b>Svenska</b></p> <p><b>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIFFORMIGHET</b></p> <p>Vi förklarar på eget ansvar att denna borrhämmer, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) - Se nedan. Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen. Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>
<p>*1) DH24PH C349357S DH26PC C349352S DH26PB C349351S DH24PG C349356S DH28PCY C349354S DH28PBY C349353S DH28PMY C349355S</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN50745-1:2009+A11:2010 EN50745-2-6:2010 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN51000-3-2:2014 EN51000-3-3:2013</p>	
<p>*4) Representative office in Europe <b>Hikoki Power Tools Deutschland GmbH</b> Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan <b>Koki Holdings Co., Ltd.</b> Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <p>31. 10. 2018 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>31. 10. 2018  A. Nakagawa Corporate Officer</p> <p></p>	